

新 中 學 文 庫

柳 宗 元 文

胡 懷 琛 選 註



商 務 印 書 館 發 行

舊

學 生 國 學 叢 書

柳

編輯主幹

王雲五
朱經農

選註者
胡懷琛

文

商 務 印 書 館 發 行

學生國學叢書編例

一、中學以上國文功課，重在課外閱讀，自力攻求，教師則爲之指導焉耳。惟重篇巨帙，釋解紛繁，得失互見。將使學生披沙而得金，貫散以成統，殊非時力所許。是有需乎經過整理之書篇矣。本館鑒此，遂有學生國學叢書之輯。

一、本叢書所收，均重要著作。略舉大凡：經部如詩、禮、春秋、史部如史、漢、五代、子部如莊、孟、荀、韓，並皆刊入；文辭則上溯漢、魏，下迄近代，詩歌則陶、謝、李、杜，均有單本，詞則多采五代、兩宋，曲則擷取元、明大家，傳奇、小說，亦選其英。

一、諸書選輯各篇，以足以表見其書，其作家之思想精神、文學技術者爲準。其無關宏旨者，概從刪削。所選之篇類不省節，以免割裂之病。

一、諸書均爲分段落，作句讀，以便省覽。



- 一、諸書均有注釋。古籍異釋紛如，則采其較長者。
- 一、諸書較爲罕見之字，均注音切，並附注音字母，以便諷誦。
- 一、諸書卷首，均有新序，述作者生平，本書概要，凡所以示學生研究門徑者，不厭其詳。
- 一、編者識力有限，固陋在所難免。當世學人寵而教之，無不樂承。

緒言

(一) 柳宗元傳略

柳宗元，字子厚。唐河東人。生於代宗大曆八年。（公元七七三年）少年時就很精敏。十七歲，舉進士；二十九歲，爲監察御史。

那時候，正是德宗在位，順宗爲太子，王叔文，因爲善於著棋，爲太子所賞，他一面聯絡太子，一面聯絡朝士，如韋執誼等，都和他是一黨，預備握國家大權。

這時，柳宗元又爲王叔文、韋執誼所賞識，當然和王、韋是一黨了。

德宗之後，太子卽位，就是順宗，王叔文和韋執誼執了大權，引用黨人，聲勢赫奕。柳宗元當然也居在重要的地位。但是，暗中妬忌他們的人也就不少。

究竟王叔文、韋執誼專權太甚，反對他們的人太多，後來連順宗也恨了他們，就傳位於太子，稱爲顯宗，當然政局發生很大的變化，王叔文、韋執誼，一個個

被貶謫。柳宗元也在貶謫之列。初貶爲邵州刺史，復加貶爲永州司馬。同時貶爲司馬的，共有八人，稱爲「八司馬」。柳宗元爲八司馬之一。當時著名的文人，除了柳宗元外，再有劉禹錫，也爲王叔文黨，也被貶謫。

永州爲今湖南零陵縣地方，是湖南的邊界，和廣東很相近，在那時候，是很荒僻的，但是，山水風景很好；柳宗元雖然吃了許多苦，却得遊玩著好山水，他文集中有名的小記，有大部份是在永州做的。

他在永州住了幾年，到顯宗元和十年，又被遷徙爲柳州刺史。柳州，今廣西馬平縣，那地方更是荒僻，他所受的困苦，可想見了。

元和十四年，（公元八一九年）他死在柳州。年四十七歲。後人因爲他是河東人，又稱爲柳河東；因他曾爲柳州刺史，又稱爲柳柳州。

（二） 柳宗元的文集

柳宗元和劉禹錫是朋友，宗元死後，禹錫把他的詩文，編爲文集四十五卷。

當然，至宋朝才有刊本。宋以後，不同的本子很多，據我所知，四庫全書所收，共有三種：

(一) 詁訓柳先生文集四十五卷，外集二卷，新編外集一卷。宋韓醇音釋。穆修刊行。即劉禹錫本。

(二) 增廣註釋音辨柳集四十三卷。不著編輯者名字。

(三) 五百家註音辨柳先生文集二十一卷，外集二卷，新編外集二卷，附錄八卷。宋魏仲舉編。今四部叢刊本即此本之元刊本。

此外再有宋、明刊本二種：

(四) 河東先生集四十五卷，外集龍城錄等，共六卷。宋廖瑩中注。世綵堂刊。

(五) 柳河東集四十五卷，外集，遺文，附錄共七卷。明蔣之翘注刊。今四部備要本即此本。

按：柳集中除詩文而外，並有雜著，（這是古書的通例。）如非國語二卷，爲考訂專書，似可獨立；而龍城錄一卷，又爲小說，編集者或刪，或存，或說不是柳宗元做的。今這一本柳文，就是從全集中選出一部份的散文。

（三） 柳文的長處

柳宗元爲唐宋八家之一。八家的文，當然各有各的特色，現在不能多講，單說一說柳文的長處。

（一）他的思想很自由。他在唐代，與韓愈並稱。文章，是各有長處，若就思想而論，實在是柳勝於韓。因爲韓愈單讀「儒書」，一見聞自然是不廣，思想也就被束縛了。柳宗元，對於周秦諸子，讀得很多，並且兼讀「佛書」，因此他的思想很活潑。他的文學作品中，有許多思想很好的。如：送薛存義序，闡明民權；天說，近於地質學；斷刑論、貞符二篇，掃除迷信；在那時候，有這種思想，這是韓愈所不及的。

(二)他的考訂文很好。他既然喜歡讀周、秦諸子，所以對於諸子的研究也很深。他做了許多考訂真僞的文字，如：辯文子、辯列子之類。雖然不及今人的精審，但在他的前後時代，是少有的。

(三)他有很好的寓言。寓言，在周、秦時本是很發達的；周、秦諸子，幾乎沒一個沒寓言在漢以後，善於作寓言的，就要算柳宗元了。如蝮蠖傳，如三戒，就是代表的作品。雖然有時候是演繹周、秦諸子，然而他的作品，自有價值。因為周、秦諸子的寓言，多是片言隻語，不能成篇；柳宗元的寓言，能獨立成爲一篇，比較的文學意味更是豐富。例如：捕蛇者說，出於檀弓；孔子過太山側；梓人傳，演繹莊子郭註「工人無爲於刻木，而有爲於運矩；主人無爲於親事，而有爲於用臣」；種樹郭橐駝傳，是演繹老子「無爲而治」；然一經演繹，便更有趣味了。

(四)他的遊記極好。柳宗元既被貶謫到湖南和廣西，那兩個地方的

山水，是很好的，是很奇的，柳宗元雖然受了些辛苦，反而得到遊覽的機會；而他的山水小記，便成爲千古絕作。雖在本書裏，曾經指出他有學山海經、水經注的地方，而他却自成格局，有獨立的價值，可推爲遊記之祖。後來人描寫風景的遊記，都不能超出他的範圍以外。

以上，柳文的長處，說完了。再有一件事，我們應該知道。就是他的詞賦，和楚辭也有很深的關係。這是因爲他的境遇和屈原相似，他所到的地方，又和屈原相同；所以他的辭賦，和楚辭的關係很深。不過在他的全體文學作品中，辭賦並不算好；他的最好的作品，還是考訂文，寓言，遊記。

再者：柳宗元自述他的文學的淵源，見於答韋中立書，讀者可以參考。不過，那些話，雖然是他自述，而他的觀察點，和我們完全不同；所以他自己還沒有說出自己的真好處，自己還沒有說出自己的真價值。

(四) 本書選錄註解的標準

前一節已說過柳文的好處。本書選錄，卽以此爲準。於考訂文、寓言、遊記，幾乎全數選入。有思想的論說文，也選得很多。辭賦，因爲非柳文的特色，所以不選。此外，選送僧浩初序，以見子厚對於佛學的觀念；選答韋中立書，以見子厚自述其文學的淵源。

註解方面，力求簡明，可省則省，以便閱讀。而據蔣註本，校正通行本誤處數起。更博採朱子、楊升庵、方望溪諸人之說，或校訂其字句之訛，或考證其淵源所自。間亦竊以己意，曾發現子厚原文引書用字之可疑者，以供讀者參考。（如送僧浩初序引楊子法言，確有小誤。但不必爲子厚病。）我固不敢輕議古人，然也不敢盲從古人。偶然舉此爲例，爲初學者指示途徑，他們自己或更有新發現，如此研究，對於古人，對於自己，對於後人，都是多少有一點益處的。

民國十六年十二月胡懷琛書於上海。

目錄

斷刑論下	一
辯列子	四
辯文子	六
辯論語二篇	七
辯鬼谷子	九
辯晏子春秋	一〇
辯亢倉子	一二
辯鶡冠子	一三
天說	一四
鶡說	一七

捕蛇者說	一九
鰥說	二一
宋清傳	二二
種樹郭橐駝傳	二四
童區寄傳	二七
梓人傳	二九
蝟蝓傳	三三
三戒	三四
柳宗直西漢文類序	三八
送薛存義之任序	四一
送從弟謀歸江陵序	四二
送僧浩初序	四五

愚溪詩序·····	四八
愚溪對·····	五〇
潭州東池戴氏堂記·····	五四
桂洲瞿家洲亭記·····	五六
邕州馬退山茅亭記·····	五九
永州新堂記·····	六一
永州萬石亭記·····	六四
零陵三亭記·····	六六
零陵郡復乳穴記·····	六九
永州龍興寺東丘記·····	七〇
永州法華寺新作西亭記·····	七二
永州龍興寺西軒記·····	七四
游黃溪記·····	七五

始得西山宴游記	七七
鈞錡潭記	七九
鈞錡潭西小丘記	八〇
至小丘西小石潭記	八二
袁家渴記	八三
石渠記	八四
石澗記	八六
小石城山記	八七
序飲	八八
序棋	九〇
柳州東亭記	九一
柳州山水近治可游者記	九三
答韋中立論師道書	九五

斷刑論下①

余既爲斷刑論，或者以釋刑復於余。其辭云云。余不得已而爲之一言焉。

夫聖人之爲賞罰者非他，所以懲勸者也。賞務速而後有勸，罰務速而後有懲。必曰賞以春夏，而刑以秋冬，而謂之至理者，僞也。使秋冬②爲善者，必俟春夏而後賞，則爲善者必怠。春夏③爲不善者，必俟秋冬而後罰，則爲不善者必懈。爲善者怠，爲不善者懈，是毆④天下之人而入於罪也。毆天下之人入於罪，又緩而慢之，以滋其懈怠，此刑所以不措也。必使爲善者，不越月踰時而得其賞，則人勇而有勸焉。爲不善者，不越月踰時而得其罰，則人懼而有懲焉。爲善者日以有勸，爲不善者日以有懲，是毆天下之人而從善，遠罪也。毆天下之人而從善，遠罪，是刑之所以措，而化之所以成也。

①按斷刑論上原缺。

②通行本無「冬」字，非是。

③通行本無「夏」字，非是。

④毆同驅。

或者務言天而不言人，是惑於道者也。胡不謀之人心以熟吾道。吾道之盡，而人化矣。⊖是知蒼蒼者焉能與吾事而暇知之哉。

⊖『矣』通行本作『乎』非是。

果以爲天時之可得順，大和之可得致，則全吾道而得之矣。全吾道而不得者，非所謂天也，非所謂大和也。是亦必無而已矣。又何必枉吾之道，曲順其時，以諂是物哉。

吾固知順時之得天，不如順人，順道之得天也。何也？使犯死者自春而窮其辭，欲死不可得，貫三木，⊖加連鎖，而致之獄，更大暑者數月，痒⊖不得搔，痺⊖不得搖，痛不得摩，飢不得時而食，渴不得時而飲，目不得瞑，支⊖不得舒，怨號之聲，聞於里人，如是而大和之不傷，天時之不逆，是亦必無而已矣。彼其所宜得者，死而已也。又若是焉，何哉！或者乃以爲霜雪者，天之經也；雷霆者，天之權也。非常之罪，不時可以殺人之權也；當刑者必順時而殺人之經也。是又不然。

○木謂刑具。貫三木謂項、手、足，皆有刑具。○痒俗作「癢」。○痺音比，去聲。（ㄅ一）病之一種。肢體失其感覺不能移動也。④支同肢。

夫雷霆雪霜者，特一氣耳，非有心於物者也。聖人，有心於物者也。春夏之有雷霆也，或發而震，破巨石，裂大木，木石豈爲非常之罪也哉。秋冬之有霜雪也，舉草木而殘之，草木豈有非常之罪也哉。彼豈有懲於物也哉。彼無所懲，則效之者，惑也。果以爲仁必知經，智必知權，是又未盡於經，權之道也。何也？經也者，常也；權也者，達經者也。皆仁、智之事也，離之，滋惑矣。經非權，則泥；權非經，則悖。是二者強名也。曰：當，斯盡之矣。

當也者，大中之道也。離而爲名，大中之器用也。知經而不知權，不知經者也；知權而不知經，不知權者也。偏知而謂之智，不智者也；偏守而謂之仁，不仁者也。知經者不以異物害吾道，知權者不以常人怫吾慮。合之於一而不疑者，信於道而已者也。

且古之所以言天者，蓋以愚蚩蚩者耳，非為聰明睿智者設也。或者之未達，不思之甚也。

蚩蚩敦厚貌。此處指無知之民。

辯列子

劉向，古稱博極羣書，然其錄列子，獨曰鄭穆公時人。穆公在孔子前幾百歲，列子書言鄭國，皆云子產，鄧析。不知向何以言之如此。

列子，書名八卷。舊傳周列禦寇撰，實為後人假托。劉向字子政，西漢末人，明帝時，典校祕書。

子產姓公孫，名僑，鄭大夫。鄧析，鄭辯智之士。執兩可之說。二人皆在穆公之後。

史記，鄭繻公二十四年，楚悼王四年，圍鄭，鄭殺其相駟子陽。子陽正與列子同時，是歲周安王二年，秦惠王，韓列侯，趙武侯二年，魏文侯二十七年，燕釐公五年，齊康公七年，宋悼公六年，魯穆公十年。不知向言魯穆公時，遂誤為鄭耶。不然

何乖○錯至如是。

○乖不合也。

其後，張湛○徒知怪列子書言穆公後事，亦不能推知其時；然其書亦多增竄，○非其實。

○張湛東晉時人。嘗註列子。○竄改也。

要之，莊周○為放○依其辭，其稱夏棘，○狙公，○紀渚子，○季成○等，皆出列子，不可盡紀。雖不槩於孔子道，然其虛泊寥闊，居亂世，遠於利，禍不得逮於身，而其心不窮。易之遁世無悶○者，其近是歟！余故取焉。

○莊周戰國時蒙人。著莊子三十三篇。○放同倣效也。○夏棘湯大夫。○狙公善養猿猴。○

紀渚子善養鬪雞。渚音省。○季成古之神巫。○遁世無悶易遁世無悶，不見是而無悶。

其文辭類莊子，而尤質厚，少為作，好文者可廢耶。其楊朱力命，○疑其楊子書。其言魏牟、孔穿，○皆出列子後，不可信。然觀其辭，亦足通知古之多異術也。讀

焉者慎取之而已矣。

○楊朱人名。此處楊朱、力命，皆列子書中篇名。○魏牟、魏文侯子。孔穿、孔子之孫。

辯文子○

文子書十二篇。其傳曰：老子弟子。其辭時有若可取。其指意皆本老子。

○文子不知其名。漢志但稱其為老子弟子。或謂即計然，非是。或又謂即文種。有書二卷。

然考其書，蓋駁○書也。其渾而類者少，竊取他書以合之者多。凡孟、管○輩數家，皆見剽竊，豈○然而出其類。其意緒文辭，义牙○相抵而不合。不知人之增益之歟？或者衆為聚斂以成其書歟？

○駁音剝。(夕正)龐雜也。○孟管謂孟軻、管仲。通行本作「孟子」非是。○豈音堯。(一么)

高貌。○又牙歧出之意。

然觀其往往有可立者，又頗惜之。憫其為之也勞，今刊去謬惡亂雜者，取其

似是者，又頗爲發其意，藏於家。

論語辯二篇○

或問曰：『儒者稱論語，孔子弟子所記，信乎？』

○論語二十篇，世稱爲孔子弟子記孔子言之書。

曰：『未然也。孔子弟子，曾參○最少，少孔子四十六歲，曾子老而死，是書記曾子之死，則去孔子也遠矣。曾子之死，孔子弟子略無存者矣。吾意曾子弟子之爲之也。何哉？且是書載弟子必以字，獨曾子，有子○不然。由是言之：弟子之號之也。然則有子何以稱子？曰：孔子之歿也，諸弟子以有子爲似夫子，立而師之，○其後不能對諸子之問，乃叱○避而退，則固嘗有師之號矣。今所記獨曾子最後死，余是以知之。蓋樂正子春，子思○之徒，與爲之爾。或曰：孔子弟子嘗雜記其言，然而卒成其書者，曾氏之徒也。』

○曾參字子輿，武城人。孔子卒時，曾參年二十六。○有子名若，晉人。○孟子：子夏、子游、子張，以有

若似聖人，欲以所事孔子事之。④叱呵責也。⑤樂正子春曾子弟子。魯人子思名伋。孔子之孫，受

學於曾子。

『堯曰：「咨爾舜，天之曆數在爾躬，四海困窮，天祿永終。舜亦以命禹。」余小子履，敢用玄牡，敢昭告於皇天后土：有罪不敢赦。萬方有罪，罪在朕躬；朕躬有罪，無以爾萬方。』○

○以上論語原文，見論語堯曰篇。履，湯名。玄牡，黑牡，黑屬水，禱雨，故用黑牡。

或問之曰：『論語書，記問對之辭爾；今卒篇之首章，然有是，何也？』

柳先生曰：『論語之大，莫大乎是也。是乃孔子常常諷道之辭云爾。彼孔子者，覆生人之器也。上之堯舜之不遭，而禪○不及己；下之無湯之勢，而已不得為天吏。○生人無以澤其德，日視聞其勞死怨呼，而已之德，涸然○無所依而施，故

於常常諷道云爾而止也。此聖人之大志也，無容問對於其間。弟子或知之或疑之，不能明，相與傳之；故於其爲書也，卒篇之首，嚴而立之。」

○禪代也。孟子：唐虞禪，謂堯舜禹相傳授也。○天吏猶云奉行天命之人。○通行本作「涸焉」

非是。

辯鬼谷子○

元冀○好讀古書，然甚賢鬼谷子爲其指要幾千言。

○鬼谷子戰國時人。隱居鬼谷，因以自號。蘇秦、張儀師之。○元冀人姓名。著有鬼谷子指要一書。

鬼谷子要爲無取。漢時劉向、班固○錄書，無鬼谷子。鬼谷子後出，而險鑿○峭薄，恐其妄言亂世，難信。學者宜其不道。而世之言縱橫○者，時葆○其書。尤者，晚乃益出七術。○怪謬異甚，不可考校。其言益奇而道益陋。○使人狙○狂失守，而易於陷墜。幸矣！人之葆之者少。

○劉向見辯列子註。班固東漢初人。著漢書。○整音麗。(力一)狠也。○縱橫周、秦時九流之一。

以審察時勢，游說動人爲事。如蘇秦、張儀之徒是也。○四葆與寶通。○五七術鬼谷子下篇有陰符七

術。○陘同狹。○狙狡詐也。

今元子又文之以指要，嗚呼！其爲好術也過矣！

辯晏子春秋

司馬遷○讀晏子春秋，高之，而莫知其所以爲書。或曰：晏子爲之，而人接焉。

或曰：晏子之後爲之，皆非也。

○晏子名嬰，字平仲，春秋時齊人。相景公。晏子春秋，著其行事及諍諫之言。漢志八篇，但稱晏子；隋志

七卷，始名晏子春秋。○司馬遷字子長，漢武帝時龍門人。作史記。其列傳中有管晏列傳。

吾疑其墨子○之徒，有齊人者爲之。墨好儉，晏子以儉名於世，○故墨子之徒，尊著其事，以增高爲己術者。

○墨子名翟，戰國時人。有書六十三篇。以『兼愛』『節用』『明鬼』『非命』等說爲主。○禮：晏嬰一狐裘三十年，遺車一乘。又晏平仲祀其先人，豚肩不掩豆。

且其旨多「尙同」、「兼愛」、「非樂」、「節用」、「非「厚葬」、「久喪」者。○是皆出墨子。又非孔子，好言鬼事。「非儒」、「明鬼」○又出墨子。其言「問棗」○及「古冶子」○等，尤怪誕。○又往往言墨子聞其道而稱之。此甚顯白者。

○自「尙同」至「節用」皆墨子篇名。非厚葬久喪指墨子節葬篇所言。以上皆墨子之主張也。

○非儒明鬼皆爲墨子篇名。亦墨子之主張也。○晏子春秋：景公謂晏子曰：「東海之中，有水而赤；

其中有棗，華而不實，何也？」晏子對曰：「昔者秦繆公乘龍而理天下，以黃布裹蒸棗，至東海，而捐其

布。彼黃布，故水赤；蒸棗，故華而不實。」○晏子春秋：公孫捷、田開疆、古冶子事景公，勇而無禮。晏子

言於公，餽之二桃，曰：「三子計功而食之。」公孫捷曰：「吾持楯而再搏乳虎，可以食桃。」田開疆曰：

「吾杖兵而禦三軍者，再可以食桃。」古冶子曰：「吾嘗從君以濟河，有一鼃銜右驂以入砥柱之流，

治潛行水底，逆流百步，順流九里，得龜而殺之，左牽馬尾，右繫龜頭，鶴躍而出，可以食桃矣。」二子曰：「吾勇不若子，功不逮子，取桃不讓，是貪也。然而不死，無勇也。」皆反其桃，契領而死。古冶子曰：「二子死之，吾獨生，不仁。」亦契領而死。⑤誕妄也。

自劉向、歆、班彪、固父子，皆錄之儒家中，甚矣！數子之不詳也。蓋非齊人不能具其事，非墨子之徒則其言不若是。

○劉向見辯列子註。歆為劉向之子。班固見辯鬼谷子註。班彪為班固之父。

後之錄諸子書者，宜列之墨家。非晏子為墨也，為是書者墨之道也。

辯亢倉子

太史公○為莊周列傳，稱其為書畏累、亢桑子，皆空言無事實。

○亢音庚。亢倉子莊子作庚桑楚。楚為名；庚桑為姓。史記作亢桑子。其書係唐開元時王源所撰。

太史公即司馬遷。○畏累或作畏壘。山名。畏壘、亢桑子均見於莊子。大抵皆寓言，故司馬遷謂其

「空言無事實。」

今世有亢桑子書，其首篇出莊子，而益以庸言。蓋周所云者，尙不能有所事實，又况取其語而益之者，其爲空言尤也。

劉向、班固錄書，無亢倉子，而今之爲術者，乃始爲之傳注，以教於世，不亦惑乎！

○按亢倉子，有何瓌註。子厚所云「今之爲術者，乃始爲之傳注」疑指此。

辯鷓冠子○

余讀賈誼○鵬賦，嘉其詞，而學者以爲盡出鷓冠子。○

○漢志有鷓冠子一篇。鷓冠子，楚人居深山，不顯名氏，以鷓羽爲冠，因自號焉。○賈誼漢初人。○

鷓音（ㄇㄨˋ）卽鷓鳥。不祥之鳥也。賈誼謫居長沙，有鷓鳥飛入誼舍，止於座隅；誼因感而作賦。○

按鷓冠子世兵篇，其詞正與賈誼賦相亂。

余往來京師，求鷓冠子，無所見；至長沙，始得其書。讀之，盡鄙淺言也。惟誼所引用爲美，餘無可者。吾意好事者，僞爲其書，反用鵬賦以文飾之，非誼有所取之，決也。

太史公伯夷列傳，稱賈子曰：『貪夫殉財，烈士殉名。夸者死權。』不稱鷓冠子。遷號爲博極羣書，假令當時有其書，遷豈不見耶！假令真有鷓冠子書，亦必不取鵬賦以充入之者。何以知其然耶？曰：不類。

○即賈誼。 ○夸音誇。(ㄎㄨㄚˋ) 華言無實曰夸。

天說

韓愈○謂柳子曰：『若知天之說乎？吾爲子言天之說。今夫人有疾痛，倦辱，饑寒甚者，因仰而呼天曰：『殘民者昌，佑民者殃。』又仰而呼天曰：『何爲使至此極戾也？』若是者，舉不能知天。夫果，蘇○飲食旣壞，蟲生之。人之血氣敗逆，壅

底，爲癰瘍疣贅瘻痔，①蟲生之。木朽而蝎②中，草腐而螢飛。是豈不以壞而後出耶。物壞，蟲由之生。元氣陰陽之壞，人由之③生。蟲之生而物益壞，食齧之，攻穴之，蟲之禍物也滋甚。其有能去之者，有功於物者也？繁而息之者，物之讎也。人之壞元氣陰陽也亦滋甚。墾原田，伐山林，鑿泉以井飲，窳④墓以送死，而又穴爲偃洩，⑤築爲牆垣城郭臺榭觀游，⑥疏爲川瀆溝洫陂池，⑦燧木以燔，⑧革金以鎔，⑨陶甄琢磨，⑩悴然使天地萬物不得其情，倖倖衝衝，⑪攻殘敗撓⑫而未嘗息，其爲禍元氣陰陽也，不甚於蟲之所爲乎。吾意有能殘斯人，使日薄，⑬歲削，禍元氣陰陽者滋少，是則有功於天地者也。蕃而息之者，天地之讎也。今夫人舉不能知天，故爲是呼且怨也。吾意天聞其呼且怨，則有功者受賞必大矣。其禍焉者，受罰亦大矣。子以吾言爲何如？』

○韓愈字退之。柳宗元同時人。

○蕪音螺。

(ㄉㄨㄛˊ) 木實爲果，草實爲蕪。

○癰音雍。(ㄩㄥ)

癰疽爲外症瘡癤之統稱。赤腫者爲癰，不赤腫者爲疽。瘍音羊。(一七) 頭瘡也。見左傳。又身瘡爲瘍。

見禮記。疣音又平聲。(一又)贅注衛切音(出又)贅疣結肉也。瘻音縷。(夕)瘡久曰瘻，俗

謂之漏管。痔音治。(出)痔瘡也。④蝸音曷。(尸己)木中蠹也。俗稱蛀蟲。⑤「之」通行本作

「而」非是。⑥竅音寬上聲。(夕又弓)鑿竅也。⑦偃同堰。壅水為堰。溲小便廁所也。⑧觀游

觀遊之場所也。⑨瀆溝也。溝洫田間水道也。陂澤障也，所以蓄水。⑩燧所以取火之木也。燔燒也。

⑪革改也。鎔使金屬融化為流質也。⑫陶甄皆謂製瓦器。琢以刀斫之。磨以兩物相擦使之光澤。指

治玉器。⑬倅倅同倅倅。怒意衝衝突貌。⑭撓敗也。⑮薄音迫。逼迫也。

柳子曰：「子誠有激而為是耶？則信辯且美矣。吾能終其說。彼上而玄者，世

謂之天；下而黃者，世謂之地。渾然而中處者，世謂之元氣；寒而暑者，世謂之陰陽。

是雖大，無異果蓏癰痔草木也。假而有能去其攻穴者，是物也，其能有報乎？蕃而

息之者，其能有怒乎？天地大果蓏也。元氣大癰痔也。陰陽大草木也。其烏能賞功

而罰禍乎？功者自功，禍者自禍，欲望其賞罰者大謬。呼而怨，欲望其哀且仁者愈

大謬矣。子而信子之仁義以遊其內，生而○死爾，烏置存亡得喪於果蓏癰痔草

木耶？」

而猶「與。」

鶻說

有鶻曰鶻者，穴於長安薦福浮圖，有年矣。浮圖之人，室宇於其下者，伺之甚熟。

鶻音骨。鶻鳥也。似鷹。

鶻猛鳥也。

長安唐都城。故城在今陝西長安縣西北。

薦福寺名。

浮圖塔也。

浮圖之人指佛教徒也。

為余說之曰：「冬日之夕，是鶻也，必取鳥之盈握者，完而致之以燠其爪掌，左右而易之；旦則執而上浮圖之跂焉，縱之；延其首以望極其所；如往，必背而去焉，苟東矣，則是日也不東逐，南北西亦然。」

燠音郁。一煖也。跂同企，音起。一舉踵也。此處作名詞用。

嗚呼！孰謂爪吻^㊀毛翮之物而不為仁義器耶！是固無號位爵祿之欲，里閭親戚朋友之愛也，出乎穀卵^㊁，而知攫食決裂之事爾，不為其他，凡食類之饑，唯且為甚，今忍而釋之，以有報也，是不亦卓然有立者乎。用其力而愛其死，以忘其饑，又遠而違之，非仁義之道耶！恆其道，一其志，不欺其心，斯固世之所難得也。

㊀吻音文上聲。(ㄨㄣ)口邊也。 ㊁穀音口去聲。(ㄍㄨ)雞鳥須母哺食者曰穀卵，俗稱為蛋。

余又疾夫今之說曰：㊂以煦煦而默，徐徐^㊃而俯者，善之徒；以翹翹^㊄而厲，炳炳而白^㊅者，暴之徒。今夫梟鴞^㊆晦於晝而神於夜，鼠不穴寢廟^㊇，循牆而走，是不近於煦煦者耶？今夫鶻其立趨^㊈然，其動耒^㊉然，其視的然[㊊]，其鳴革然[㊋]，是不近於翹翹者耶！由是而觀其所為，則今之說為未得也。

㊂煦音吁。(ㄒㄩ)煦煦溫和也。 ㊃徐徐安穩貌。 ㊄翹翹高竦貌。 ㊅炳炳而白謂凶猛之彰著也。

㊆梟猛鳥。晝伏夜出，捕小鳥而食之。鴞音休。(ㄒㄩ)俗名貓頭鷹。 ㊇廟前曰廟，廟後曰寢。

左傳：夫鼠晝伏夜動，不穴於寢廟，畏人故也。 ㊈趨音惕。(ㄊㄩ)趨然跳貌。 ㊉耒音(ㄌㄞ)耒音(ㄌㄞ)。

翬然皮骨相離聲也。⑨的然明朗貌。⑩革然形容鳴聲之怪異。

孰若鶻者，吾願從之。毛耶？翮耶？胡不我施！寂寥①泰清，②樂以忘饑。

①寂寥寂寞無聲也。②泰清謂天空。

捕蛇者說

永州①之野產異蛇：黑質而白章，觸草木，盡死。以齧②人，無禦之者。然得而腊③之以為餌，④可以已大風、攣、腕、瘻、癘，⑤去死肌，⑥殺三蟲，⑦其始，大醫⑧以王命聚之，歲賦其二。募有能捕之者，當其租入。永之人爭奔走焉。

①永州今湖南零陵縣。②齧音臬。(广一廿)咬也。③腊音昔。(么一)乾肉也。④餌音耳。(儿)

藥餌也。⑤攣音閭員切，音(方口弓)。腕音宛。(口弓)攣腕為手足拳曲之病。瘻見前天說註。癘音

例。(方一)惡瘡也。癩瘋也。⑥死肌謂死肉。如癰疽之腐爛者。⑦三蟲謂寄生於人體中之蟲。『三

蟲』二字出道書。⑧大同太。太醫官名，主醫藥。

有蔣氏者，專其利三世矣。問之，則曰：『吾祖死於是，吾父死於是，今吾嗣爲之，十二年，幾死者數矣。』言之，貌若甚感[○]者。

[○]感音戚。(尸一)憂也。

余悲之，且曰：『若毒之乎？余將告於蒞事者，[○]更若役，復若賦，則何如？』

[○]蒞事者謂當事之職官。

蔣氏大戚，汪然出涕曰：『君將哀而生之乎？則吾斯役之不幸，未若復吾賦不幸之甚也。嚮吾不爲斯役，則久已病矣。自吾氏三世居是鄉，積於今，六十歲矣，而鄉鄰之生日蹙。[○]殫[○]其地之出，竭其廬之入，號呼而轉徙，[○]饑渴而頓踣，[○]觸風雨，犯寒暑，呼噓毒癘，[○]往往而死者相藉[○]也。曩與吾祖居者，今其室十無一焉；與吾父居者，今其室十無二三焉；與吾居十二年者，今其室十無四五焉。非死，而徙爾，而吾以捕蛇獨存。悍[○]吏之來吾鄉，叫囂乎東西，隳突[○]乎南北，嘩然而駭者，雖雞狗不得寧焉。吾恂恂而起，視其缶，而吾蛇尚存，則弛然而臥。謹食之，

時而獻焉。退而甘食其土之有，以盡吾齒。蓋一歲之犯死者二焉，其餘則熙熙而樂。豈若吾鄉鄰之日且有是哉。今雖死乎此，比吾鄉鄰之死，則已後矣。又安敢毒耶！』

○蹙祖郁切，音（ㄘㄨˋ）迫也。○殫音丹。（ㄉㄢˋ）盡也。○轉徙謂輾轉遷徙也。○頓困頓也。

踏音剖。（ㄉㄢˋ）仆也。○毒癘疫氣也。○相藉相踐踏也。此句謂死者之多也。○悍兇暴也。

○隳音毀。（ㄉㄨㄟ）毀壞也。突觸也。

余聞而愈悲。孔子曰：『苛政猛於虎也。』○吾嘗疑乎是。今以蔣氏觀之，尤信。嗚呼！孰知賦斂之毒，有甚是蛇者乎？故爲之說，以俟夫觀人風者得焉。

○見禮記檀弓。○尤通行本作「猶」。猶，尤，雖可通。然以作「尤」爲明瞭。

爾說

鹿畏羆，○羆畏虎，虎畏熊。熊之狀：被髮人立，絕有力而甚害人焉。

○**羆**。紆切。音（ㄟㄨ）獸名。大如狗，其紋如狸。

楚之南有獵者，能吹竹爲百獸之音。昔云持弓矢，**嬰**火而卽之山，爲鹿鳴以感其類。伺其至，發火而射之。羆聞其鹿也，趨而至。其人恐，因爲虎而駭之。羆走而虎至。愈恐，則又爲羆。虎亦亡去。羆聞而求其類，至則人也，**摔**搏挽裂而食之。

○**嬰**。同器。音鶯。（ㄟㄨ）瓦器也。嬰火藏火於嬰中也。○**摔**。祚兀切。音（ㄗㄨ）手持也。

今夫不善內而恃外者，未有不爲羆之食也。

宋清傳

宋清，長安人。○西部藥市人也。居○善藥，有白山澤來者，必歸宋清氏。清優主之。長安醫工，得清藥，輔其方，輒易讎。○咸譽清。疾病疔瘍者，亦皆樂就清求藥。○**冀**速已。清皆樂然響應。雖不持錢者，皆與善藥。積券如山，未嘗詣取直。或不識，遙與券，清不爲辭。歲終，度不能報，輒焚券，終不復言。

○長安唐都城。故城在今陝西長安縣東北。○居積也。蓄也。○雖有效驗也。史記：方盡多不饑。

④庀[△]劈倚切，音庀。（文一）瘍[△]音羊。（一九）頭瘡為庀。身瘡為瘍。⑤冀[△]希望也。

市人以其異，皆笑之曰：『清，蚩[○]妄人也。』或曰：『清其有道者歟！』

○蚩無知識也。

清聞之曰：『清，逐利以活妻子耳，非有道也。然謂我蚩妄者，亦謬。』

清居藥四十年，所焚券者百數十人。或至大官，或連數州，受俸博，其餽遺清者相屬於戶；雖不能立報，而以賒死者千百，不害清之為富也。清之取利遠，遠故大。豈若小市人哉，一不得直，則怫然[○]怒，再則罵而仇耳，彼之為利，不亦翦翦[○]乎，吾見蚩之有在也。

○怫然怒貌。○翦翦短淺貌。此謂所見不遠，獲利不多也。

清誠以是得大利，又不為妄。執其道不廢，卒以富。求者益衆，其應益廣。或斥棄沉廢，親與交視之落然者，清不以怠遇其人，必與善藥如故。一旦復柄用，益厚

報清。其遠取利皆類此。

吾觀今之交乎人者，炎而附，寒而棄，鮮有能類清之爲者。世之言，徒曰市道交。○嗚呼！清，市人也，今之交，有能望報如清之遠者乎。幸而庶幾則天下之窮困廢辱，得不死亡者衆矣，市道交豈可少耶。

○市道交謂市井交易之道，重利而忘義也。

或曰：『清，非市道人也。』柳先生曰：『清居市不爲市之道，然而居朝廷，居官府，居庠塾○鄉黨，以士大夫自名者，反爭爲之不已，悲夫！然則清非獨異於市人也。』

○庠塾古學校之名。禮學記：古之教者，家有塾，黨有庠。

種樹郭橐駝傳○

郭橐駝，不知始何名。病僂，○隆然伏行，○有類橐駝者，故鄉人號之駝。駝聞

之曰：『甚善！名我固當。』因捨其名，亦自謂橐駝云。

○橐駝今通寫作駱駝。獸名。背有肉隆起。狀甚醜。種樹者郭姓，貌類駱駝，故人稱爲郭駱駝也。○儂音樓。（分又）背曲也。○伏行謂伏地而行也。

其鄉曰豐樂鄉，在長安西。駝業種樹，凡長安豪富人爲觀游，及賣果者，皆爭迎取養。○視駝所種樹，或移徙，無不活。且碩○茂○蚤○實以蕃。他植者雖窺伺倣慕，莫能如也。

○長安見前宋清傳註。

○爲觀遊謂種樹以供賞玩也。

○賣果謂種樹採果以謀生也。

○謂迎

郭橐駝於家而養之也。

○碩音石。（尸）大也。

○蚤同早。

有問之，對曰：『橐駝非能使木壽且孳也，能順木之天以致其性焉爾。凡植木之性，其本欲舒，其培欲平，其土欲故，○其築欲密。既然已，勿動勿慮，去不復顧。其蒔○也若子，其置也若棄。則其天者全，而其性得矣。故吾不害其長而已，非有能碩茂之也；不抑耗其實而已，非有能蚤而蕃之也。他植者則不然。根拳而土易。

其培之也，若不過焉，則不及。苟有能反是者，則又愛之太恩，憂之太勤，且視而暮撫，已去而復顧。甚者爪其膚以驗其生枯，搖其本以觀其疎密。而木之性日以離矣。雖曰愛之，其實害之；雖曰憂之，其實讎之。故不我若也。吾又何能為哉？」

○故舊也。○時分種也。

問者曰：「以子之道，移之官理，可乎？」駘曰：「我知種樹而已，理非吾業也。然吾居鄉，見長人者好煩其令，若甚憐焉，而卒以禍。且暮吏來而呼曰：「官命促爾耕，勗爾植，督爾穫。」蚤繰而緒，⑤蚤織而縷，字④而幼孩，遂而雞豚。」鳴鼓而聚之，擊木而召之。吾小人輟飧饗⑦以勞⑧吏者，且不得暇，又何以蕃吾生而安吾性耶。故病且怠。若是，則與吾業者其亦有類乎。」

○勗勉也。○穫胡郭切。音（尸又）刈穀也。○繰音掃，平聲。（么么）抽繭出絲也。④而汝也。

⑤緒絲之端也。⑥字孔子也。⑦飧音孫。（么又）饗音雍。（口厶）朝食曰饗，夕食曰飧。輟飧

饗謂朝夕不暇食也。⑧勞讀去聲。慰迎也。

問者嘻曰：『不亦善夫！吾問養樹，得養人術。』傳其事以爲官戒。

○通行本『戒』字下多一『也』字。

童區寄傳

柳先生曰：越人少恩，生男女，必貨視之。自毀齒已上，父兄鬻賣以覓其利。不足，則盜取他室束縛鉗梏之，至有鬚鬣者，力不勝，皆屈爲僮。當道相賊殺以爲俗。幸得壯大，則縛取么弱者。漢官因爲己利，苟得僮，恣所爲，不問。以是越中戶口滋耗，少得自脫。惟童區寄以十一歲勝，斯亦奇矣。

○童謂童子，區姓，寄名。

○越同粵。今江浙福建兩廣之地，古統謂之百粵。

○毀齒八歲曰毀齒。白

虎通：八歲毀齒，始有知識。

○已同以。

○覓音几，去聲。（廿一）冀望也。

○鉗古刑具。如鐵練。所

以束頸者。

○梏古刑具。以木爲之，加於手上。

○鬚音獵。（廿一）長鬚也。

○么弱小弱也。

○漢官謂漢人所設之官，以治夷人者也。

○耗少也。

琛。(イフ)郴州，今湖南郴縣。③藟採薪也。牧牧牲畜也。④虛通『墟』南越方言，謂野市曰墟。

⑤郎為稱謂。此處對盜而言。⑥愿謹慎也。⑦顏證顏杲卿之孫。時為桂管刺史觀察史。

梓人傳①

裴封叔②之第，在光德里。有梓人款③其門，願傭隙④宇而處焉。

①梓人工木之工，俗謂木匠。②裴封叔名瑾。子厚之姊夫。③款叩也。④傭謂賃。隙同『隙』。

所職，尋、引、規、矩、繩、墨。家不居斲斷之器。問其能，曰：『吾善度材。視棟宇之制，高深、圓方、短長之宜，吾指使而羣工役焉。捨我，衆莫能就一宇。故食於官府，吾受祿三倍；作於私家，吾收其直太半焉。』

①所以度長短之器。八尺曰尋，十丈曰引。

他日，入其室，其牀闕足而不能理。曰：『將求他工。』余甚笑之，謂其無能而貪祿嗜貨者。

其後京兆尹將飾官署，余往過焉。委羣材，會衆工，或執斧斤，或執刀踞，皆環立嚮之。梓人左持引，右執杖而中處焉。量棟宇之任，視木之能，舉揮其杖曰：『斧！』彼執斧者奔而右。顧而指曰：『鋸！』彼執鋸者趨而左。俄而斤者斲，刀者削，皆視其色，俟其言，莫敢自斷者。其不勝任者，怒而退之，亦莫敢愠焉。畫宮於堵，○盈尺，而曲盡其制，計其毫釐而構大廈，無進退焉。既成，書於上棟。○曰：『某年某月某日某建。』則其姓字也。凡執用之工不在列。余園視○大駭，然後知其術之工大矣。

○堵牆垣也。此謂畫宮室之圖於牆壁上也。

○上棟樑也。

○園與『環』通。園視猶言四顧。

繼而歎曰：『彼將捨其手藝，專其心智，而能知體要者歟！吾聞勞心者役人，勞力者役於人，彼其勞心者歟！能者用而智者謀，彼其智者歟！是足爲佐天子，相天下法矣。物莫近乎此也。彼爲天下者本於人，其執役者爲徒隸，○爲鄉師，里胥。○其上爲下士，○又其上爲中士，爲上士。又其上爲大夫，爲卿，爲公。離而爲六職，

④判而爲百役。外薄⑤四海，有方伯⑥，連率⑦，郡有守⑧，邑有宰⑨，皆有佐政。⑩其下有胥吏⑪，又其下皆有嗇夫⑫，版尹⑬以就役焉。猶衆工之各有執伎以食力也。彼佐天子，相天下者，舉而加焉，指而使焉，條其綱紀而盈縮焉，齊其法制而整頓焉。猶梓人之有規矩繩墨以定制也。擇天下之士，使稱其職，居天下之人，使安其業，視都知野，視野知國，視國知天下，其遠邇細大，可手據其圖而究焉。猶梓人畫宮於堵而績於成也。能者進而由之，使無所德，不能者退而休之，亦莫敢慍，不銜能，不矜名，不親小勞，不侵衆官，日與天下之英才，討論其大經。猶梓人之善運衆工而不伐藝也。夫然後相道得而萬國理矣。相道旣得，萬國旣理，天下舉首而望曰：『吾相之功也。』後之人循迹而慕曰：『彼相之才也。』士或談殷周之理者曰：伊、傅、周、召⑭，其百執事之勤勞而不得紀焉。猶梓人自名其功，而執用者不列也。大哉相乎！通是道者，所謂相而已矣。其不知體要者反此。以恪勤爲公，以簿書⑮爲尊，銜⑯能矜名，親小勞，侵衆官，竊取六職，百役之事，听听⑰於府庭，而

遺其大者遠者焉，所謂不通是道者也。猶梓人而不知繩墨之曲直，規矩之方圓，尋引之短長，姑奪衆工之斧斤刀鋸以佐其藝，又不能備其工，以之敗績，用而無所成也。不亦謬歟！』

①徒隸供徭役者。 ②鄉師謂一鄉之長。里胥謂一里之長。 ③三代時，官職以卿相、大夫、士三者爲

等級。而士又分上中下三級。 ④六職見周禮考工記。六職者王公、士大夫、百工、商旅、農夫、婦功也。

⑤薄被也。 ⑥方伯一方諸侯之長。 ⑦連率亦作『連帥』。十國諸侯之長也。古者十國爲連，連有

帥。 ⑧守一郡之長官。 ⑨宰一邑之長官。 ⑩佐政謂輔貳之官。 ⑪胥吏公家所用掌理案牘之

吏。 ⑫齋夫掌聽訟收賦稅之吏。 ⑬版尹掌戶口版圖之吏。 ⑭伊尹，傅傅說，周周公，召召公也。

⑮簿書錢穀出納之簿籍也。此處謂躬親其事也。 ⑯衍音玄。(丁山弓)自誇也。 ⑰听听擬謹切，

音(二)笑貌。『晒』之古文。

或曰：『彼主爲室者，倘或發其私智，牽制梓人之慮，奪其世守，而道謀。』是用。雖不能成功，豈其罪耶。亦在任之而已。』

○道謀詩：如彼樂室於道謀，是用不潰於成。謂樂室謀於道路之人，而事不能成也。

余曰：『不然。夫繩墨誠陳，規矩誠設，高者不可抑而下也，狹者不可張而廣也。由我則固，不由我則圮，彼將樂去固而就圮也，則卷○其術，默其智，悠爾而去，不屈吾道，是誠良梓人耳。其或嗜其貨利，忍而不能捨也，喪其制量，屈而不能守也，棟橈屋壞，則曰：「非我罪也。」可乎哉！可乎哉！』

○卷同『捲』謂藏也。

余謂梓人之道類於相，故書而藏之。梓人，蓋古之審曲面勢者，今謂之『都料匠』云。余所遇者楊氏，潛其名。

蝟蝨傳○

蝟蝨者，善負小蟲也。行遇物，輒持取，叩○其首，負之。背愈重，雖困劇不止也。其背甚澀○物積，因不散。卒躓仆，○不能起。人或憐之，爲去其負。苟能行，又持取

如故。又好上高，極其力不已，至墜地死。

○蝮音負。蝮音版。蝮蝮蟲名。子厚此文，蓋為寓言。○印同「仰」。○澀音穢。（尸己）凝滯也，不

滑也。○躓音致。（出）有所阻礙而顛仆也。仆音赴。（匸义）向前覆也。

今世之嗜取者，遇貨不避，以厚其室，不知為己累也。唯恐其不積，及其怠而躓也，黜棄之，遷徙之，亦以病矣。苟能起，又不艾。○日思高其位，大其祿，而貪取滋甚，以近於危墜。觀前之死亡，不知戒。雖其形魁然，○大者也，其名人也，而智則小蟲也。亦足哀夫！

○艾止也。○魁然高大貌。

三戒

吾恆惡世之人，不知推己之本，而乘物以逞，或依勢以干非其類，出技以怒強，竊時以肆暴，然卒迫於禍。有客談麋、○驢、鼠三物，似其事，作三戒。

○麋音糜。(ㄇㄨㄛˊ)鹿類，似鹿而大。

臨江之麋

臨江之人收，○得麋麇。○畜之。入門，羣犬垂涎，揚尾皆來。其人怒，恒④之。自是日抱就犬，習示之，使勿動。稍使與之戲。

○臨江唐縣名。今江西清江縣。

○收音山。(ㄍㄨㄛˊ)田獵也。

○麇音倪。(ㄍㄨㄛˊ)鹿子也。

④

恒多遏切，音(ㄍㄨㄛˊ)。悼痛也。此謂悼痛麋麇。

積久，犬皆如人意。麇稍大，忘己之麋也，以為犬良我友，抵觸偃仆，益狎。犬畏主人，與之俯仰甚善。然時啖○其舌。

○啖音淡。(ㄉㄢˋ)啖其舌謂犬自舔其舌，而不敢齧麋麇也。

三年，麋出門外，見外犬在道甚衆，走欲與為戲。外犬見而喜且怒，共殺食之，狼藉○道上。麋至死不悟。

○狼藉散亂也。

黔之驢

黔無驢。有好事者船載以入。至則無可用。放之山下。虎見之，彪然大物也，以為神。蔽林間窺之。稍出近之。慙慙然莫相知。

○黔音琴。(ㄥㄣˊ)今貴州省境。○彪模龐切音(ㄅㄧㄠ)彪然大貌。○慙音銀。(ㄣˊ)慙

慙敬謹貌。

他日驢一鳴虎大駭。遠遁，以為且噬己也。甚恐。然往來視之，覺無異能者。益習其聲。又近出前後，終不敢搏。稍近，益狎。蕩倚衝冒。驢不勝怒，蹄之。虎因喜，計之曰：『技止此耳！』因跳踉大嚼，斷其喉，盡其肉，乃去。

○噬音誓。(尸)齧也。○『蹄』字作動詞用。謂驢以蹄踢虎也。○跳踉足亂動貌。○嚼音淡。

(ㄉㄨ)食也。

噫！形之彪也類有德，聲之宏也類有能，向不出其技，虎雖猛，疑畏卒不敢取。今若是焉，悲夫！

永某氏之鼠①

永有某氏者，畏日，①拘忌異甚。以為己生歲直子，鼠，子神也，因愛鼠。不畜貓犬，禁僮勿擊鼠。倉廩庖廚，悉以恣鼠，不問。

①永謂永州。今湖南零陵縣。①畏日謂畏犯「日忌」也。

由是鼠相告，皆來某氏，飽食而無禍。某氏室無完器，①梳①無完衣，飲食大率鼠之餘也。晝累累①與人兼行，夜則竊齧鬪暴，其聲萬狀，不可以寢。終不厭。

①梳音移。(一)衣架也。①累累相連屬之貌。

數歲，某氏徙居他州。後人來居，鼠為態如故。其人曰：「是陰類惡物也。盜暴尤甚。且何以至是乎哉！」假五六貓，闔門，撤瓦灌穴，①購僮羅捕之。殺鼠如丘，棄之隱處，①數月乃已。

①撤瓦謂除去屋瓦。灌穴謂注水於穴。皆所以捕鼠也。①鼻同「臭」。

嗚呼！彼以其飽食無禍為可恆也哉！

柳宗直西漢文類序

左右史混久矣。言事駁亂。尙書春秋之旨不立。自左丘明傳孔氏。太史公歷述古今，合而爲史記。迄於今，交錯相糺。莫能離其說。獨左氏國語，紀言不參於事。戰國策、春秋後語，頗本古史尙書之制。然無古聖人蔚然之道，大抵促數耗矣。而後之文者，寵之文之，近古而尤壯麗，莫若漢之西京。班固書，傳之。吾嘗病其畔散不屬，無以考其變，欲采比義，會年長，疾作，驚墮，愈日甚，未能勝也。

○柳宗直字正夫，爲子厚從父弟。

○漢書：左史記言，右史記事，事爲春秋，言爲尙書。左右史，古分爲

二。此言左右相混不分，而言事駁亂也。

○左丘明，魯之太史，述孔子春秋而作傳。

○太史公，漢司

馬遷也。作史記，起黃帝，迄漢武。

○糺，同糾，戾也，合也。

○國語，亦爲左丘明作。

○戰國策，爲先秦

人記戰國時策士事，漢劉向輯爲一編。春秋後語，晉孔衍作。採取戰國策及史記所記，參其同異，而爲

此編今逸。⑧後漢都洛陽，稱前漢之長安爲西京。⑨班固書謂前漢書。⑩鴛墮謂鴛劣、墮落也。

幸吾弟宗直愛古書，樂而成之。搜討磔裂，攜摭融結，離而同之，與類推移。不易時月而咸得從其條貫，森然若開羣玉之府，指揮聯累，圭璋琮璜之狀，各有列位，不失其序，雖第其價④可也。

①攜音君。(ㄐㄩㄥ) 摭音隻。(ㄓ) 攜摭，羅取也。②羣玉之府，謂藏書冊之府也。穆天子傳：至於

羣玉之山，先王之所謂策府。語本此。③圭璋琮璜皆玉名。因言羣玉，故以之比書冊。④第其價謂

次第其價值也。

以文觀之，則賦、頌、詩、歌、書、奏、詔、策、辯、論之辭畢具。以語觀之，則右史紀言，尙書、戰國策、成敗興壞之說大備。無不苞也。噫！是可以爲學者之端耶。

始吾少時，有路子者，自贊爲是書，吾嘉而敘其意，而其書終莫能具。卒俟宗直也。故刪取其說，繫於左，以爲西漢文類首紀。

殷、周之前，其文簡而野；①魏晉以降，則盪而靡。②得其中者，漢氏。漢氏之東，

則既衰矣。當文帝^③時，始得賈生^④，明儒術；武帝^⑤尤好焉，而公孫弘、董仲舒、司馬遷、相如^⑥之徒作，風雅益盛，敷施天下，自天子至公卿大夫士庶人咸通焉，於是宣於詔策，達於奏議，諷於辭賦，傳於歌謠，由高帝訖於哀平，王莽之誅，四方之文章，蓋爛然^⑦矣。史臣班孟堅^⑧修其書，拔其尤者，充於簡冊，則二百三十年間，列辟^⑨之達道，名臣之大範，賢能之志業，黔黎^⑩之風習，列焉。若乃合其英精，離其變通，論次其敍位，必俟學古者興行之。唐興，用文理，貞元^⑪間，文章特盛，本之三代^⑫，浹於漢氏，與之相準。於是，有能者，取孟堅書，類其文，次其先後，為四十卷。

①質勝文謂之野。

②盪淫蕩也。靡委靡也。

③高帝子。

④賈誼見前辯鵝冠子註。

⑤武帝景帝

子，文帝孫。

⑥公孫弘武帝時人。初舉賢良，對策第一。董仲舒武帝時人。有天人三策，春秋繁露。司馬

遷亦武帝時人。著史記。司馬相如字長卿，武帝時以詞賦著名。

⑦爛然光明貌。

⑧孟堅為班固之

字。固著漢書。

⑨辟君也。

⑩黔黎首黎黎民。皆民也。

⑪貞元德宗年號。

⑫三代謂夏商周也。

送薛存義之任序

河東^①薛存義將行，柳子載肉於俎，崇酒於觴，追而送之江之^②。澣^③，^④飲食^⑤之。

^①薛存義，亦河東人。與子厚同里。蔣之翹注：一本無「之任」二字，蓋存義令永州之零陵，其去也，子厚序而送之。參看本篇第三節。按此篇闡明民權之理，遠在黃梨洲原君之前。

^②河東今山西境內黃河以東之地。^③通行本作「江澣」無「之」字。^④澣音虎。（尸义）水涯也。^⑤食音嗣，去聲。（么）

且告曰：凡吏于土者，若知其職乎？蓋民之役，非以役民而已也。凡民之食於土者，出其什一，傭乎吏，使司平於我也。今我受其直，怠其事者，天下皆然。豈唯怠之，又從而盜之。向使傭一夫於家，受若直，怠若事，又盜若貨器，則必甚怒而黜罰之矣。以今天下多類此而民莫敢肆其怒與黜罰，何哉？勢不同也。勢不同而理同，如吾民何！有達於理者，得不恐而畏乎！

存義假令零陵二年矣。蚤作而夜思，勤力而勞心，訟者平，賦者均，老弱無懷詐暴憎。其爲不虛取直也的^①矣，其知恐而畏也審矣。

^①的實也。

吾賤且辱，不得與考績幽明^②之說；於其往也，故賞以酒肉而重之以辭。

^②書三載考績，二考黜陟幽明，謂三載一考，三考則能否，幽明有別，黜退其幽者，而升進其明者。

送從弟謀歸江陵序^①

吾與謀由高祖王父而異。謀少吾二歲。往時在長安，居相邇也。與謀皆甚少。獨見謀在衆少言，好經書，心異之。其後吾爲京兆從事，^②謀來舉進士，復相得益知。謀盛爲文辭，通外家書，^③一再不勝，懼祿養之緩，棄去，爲廣州^④從事，復佐邕州，^⑤連得薦舉至御史。

^①江陵唐郡名，今湖北江陵縣。

^②京兆猶言京師，從事佐吏之稱。

^③外家書謂外教之書，指佛書。

也。④廣州今廣東番禺縣。⑤邕州今廣西南寧縣。

後以智免歸，家江陵。有宅一區，環之以桑。有僮指①三百，有田五百畝，樹之穀，藝之麻，養有牲，出有車，無求於人，日率諸弟具滑甘豐柔，②視寒煖之宜。其隙③則讀書，講古人所謂「求其道之至」者以相勵也。

①僮指謂僮僕，指用以計人口之數。如今俗言「食指浩繁」是也。②滑甘豐柔謂美食也。③隙同隙。

過永州，④爲吾留信次，⑤具道其所爲者。凡士人居家，孝悌恭儉；爲吏，祇肅；出則信，入則厚；足其家，不以非道；進其身，不以苟得；時退則退，尊老無井臼之勞，⑥安和而益壽；兄弟衍衍，⑦以相友，不謀食而食給，不謀道而道顯；則謀之去進，士爲從事於遠，始也吾疑焉，今也吾是焉。別九歲而會於此，視其貌益偉，問其業益習，叩其志益堅。

①永州今湖南零陵縣。②信次凡師：一宿爲舍，再宿爲信，過信爲次。見左傳。③井臼之勞謂汲水，

睿米之役也。④衍衍安定貌。

於康！①吾宗不振久矣。識者曰：今之世，稍有人焉；若謀之出處，庸非所謂人歟！

①於康同「嗚呼。」

或問管仲，孔子曰：人也。②謀雖不試，於管仲，其爲道無悖，亦可以有是名也。抑又聞：聖人之道，學焉而必至，謀之業良矣，而又增焉；志專矣，而又若不足焉。孔子之門，不道管晏，則謀之爲人也，其可度哉！

①見論語。

吾不智，觸罪，擯③越楚④閒，六年，築室茨草，⑤爲圃乎湘之西，⑥穿池可以漁，種黍可以酒，甘終爲永州民；又恨徒費祿食而無所答，下媿農夫，上慚王官，追計往時咎過，日夜反覆，無一食而安於口，平於心。若是者，豈不以少好名譽，嗜味得毒⑦而至於是耶。用是愈賢謀之去進士，爲從事，以足其家，終始孝悌。今雖羨

之，豈復可得！

○擯斥逐也。

○越楚間指永州也。永州，在今湖南零陵縣，而與廣東相近；古於湖南亦稱楚，於廣東

亦稱兩越，故曰「越楚間」云。

○茨草以茅蓋屋也。

○湘之西謂湘水之西，亦指永州也。

○嗜

味得毒見國語。單襄公謂魯成公曰：高屋實疾顛，厚味得腊毒。

謀在南方，有令名，其所爲日聞於人。吾恐謀不幸，又爲吾之所悔者，將已之而不能得，可若何。然謀以信厚少言，蓄其志以周於事，雖履吾迹，將不至乎吾之禍。則謀何悔之有。苟能是，雖至於大富貴，又何慄耶！振吾宗者，其惟望乎爾！

送僧浩初序

儒者韓退之○與余善，嘗病余嗜浮圖○言，訾○余與浮圖游。近隴西○李生礎自東都○來，退之又寓書罪余，且曰：見送元生序○不斥浮圖。浮圖誠有不可斥者，往往與易論語合，誠樂之。其於性情爽然○不與孔子異道。

○按讀此文，可見子厚思想之一斑。○退之為韓愈之字，愈為子厚同時人以文名。○浮圖指僧

也。○訾音子。(下)議人過失也。○隴西今甘肅隴西縣。○東都謂漢之東都，即今河南洛陽

縣。○子厚有送元十八山人南遊序。○爽音釋。(尸)爽然愉快貌。

退之好儒，未能過揚子；○揚子之書，於莊、墨、申、韓，皆有取焉。○浮圖者，反不

及莊、墨、申、韓之怪僻險賊耶？曰：以其夷○也。果不信道而斥焉以夷，則將友惡來、

盜跖，○而賤季札，由余○乎？非所謂去名求實者矣。吾之所取者，與易、論語合，雖

聖人復生，不可得而斥也。

○揚子揚雄也。西漢末人。著法言、太玄經等書。○莊周、墨翟、申不害、韓非也。按揚子云：「莊周有取

乎？曰：少欲。」又云：「莊、楊蕩而不法，墨、晏儉而廢禮，申、韓險而無化。」是揚子只取莊周，不取墨翟與

申、韓也。子厚此言有誤。○夷猶言外國。○惡來商紂之臣。盜跖柳下惠弟，皆兇人也。○季札春

秋時吳季子也。讓國不受，封於延陵，號延陵季子。由余春秋時西戎人。秦穆公用其謀，拓地千里，遂霸

西戎。

退之所罪者，其跡也。曰：髡而緇，[○]無夫婦父子，不爲耕農蠶桑而活乎人。若是，雖吾亦不樂也。退之忿其外而遺其中，是知石而不知韞玉[○]也。吾之所以嗜浮圖之言以此。與其人游者，非必能通其言也。且凡爲其道者，不愛官，不爭能，樂山水而嗜閑安者爲多。吾病世之逐逐然唯印組[○]爲務，以相軋也，則舍是其焉從。吾之好與浮圖遊以此。

[○]髡剃髮曰髡。緇，黑色。僧曰「緇流」，因衣黑衣，故名。[○]韞，藏也。韞玉，謂藏於石中之玉也。[○]印，

謂官吏之印也。組，絲條，以承印環者。

今浩初閑其性，安其情，讀其書，通易、論語，唯山水之樂，有文而文之，又父子咸爲其道，以養而居，泊焉而無求，則其賢於爲莊、墨、申、韓之言，而逐逐然唯印組爲務以相軋者，其亦遠矣。

李生礎，[○]與浩初又善，今之往也，以吾言示之。因北人寓退之，視何如也。

[○]礎音楚。(一又)

愚溪詩序

灌水^①之陽，有溪焉，東流入於瀟水。^②或曰：冉氏嘗居也，故姓是溪曰冉溪。或曰：可以染也，名之以其能，故謂之染溪。余以愚觸罪，謫瀟水上，愛是溪，入二三里，得其尤絕者家焉。古有愚公谷，^③今余家是溪，而名莫定，^④土之居者猶斷斷然，^⑤不可以不更^⑥也。故更之為愚溪。

① 愚溪見本文。

② 灌水為瀟水之支流。瀟水見下。

③ 瀟水在今湖南道縣北。源出瀟山，故名瀟水。

④ 愚公谷見說苑。齊桓公出獵，逐鹿，入山谷中。見一老人，問曰：『是為何谷？』對曰：『愚公之谷。』桓

公問其故，曰：『以臣名之。』^⑤通行本作『莫能定。』^⑥斷音銀。〔一〕斷斷然爭辯貌。^⑦

更讀平聲。易也。此謂更易其名也。

愚溪之上，買小丘，為愚丘。自愚丘東北行六十步，得泉焉，又買居之，為愚泉。愚泉凡六穴，皆出山下平地，蓋上出也。合流屈曲而南，為愚溝。遂負土累石，塞其

隘爲愚池。愚池之東爲愚堂。其南爲愚亭。池之中爲愚島。嘉木異石錯置，皆山水之奇者，以余故，咸以愚辱焉。

夫水，智者樂也；○今是溪獨見辱於愚，何哉？蓋其流甚下，不可以灌溉；又峻急，多坻○石，大舟不可入也；幽邃淺狹，蛟龍不屑，○不能興雲雨，無以利世；而適類於余，然則雖辱而愚之，可也。

○樂音咬，去聲。（一么）喜好也。論語：智者樂水。○坻音池。（一）水中高地也。○不屑猶言「不屑居」也。

甯武子邦無道則愚，○智而爲愚者也。顏子終日不違如愚，○睿○而爲愚者也。皆不得爲真愚。今余遭有道，而違於理，悖於事，故凡爲愚者莫我若也。夫然，則天下莫能爭是溪，余得專而名焉。

○論語：甯武子，邦有道則智，邦無道則愚。其智可及也，其愚不可及也。按此言非真愚也。○論語：子曰：『吾與回言，終日不違，如愚。退而省其私，亦足以發。回也不愚。』回顏子之名也。○睿音銳。（日

又（）深明也。

溪雖莫利於世，而善鑿萬類；清瑩秀徹，鏘鳴金石；能使愚者喜笑眷慕，樂而不能去也。余雖不合於俗，亦頗以文墨自慰，漱滌萬物，牢籠百態，而無所避之。以愚辭歌愚溪，則茫然而不違，昏然而同歸，超鴻蒙，混希夷，寂寥而莫我知也。於是作八愚詩，紀於溪石上。

○鴻濛自然元氣也。

○老子：「聽之不聞名曰希，視之不見名曰夷。」

愚溪對

柳子名愚溪而居。五日，溪之神夜見夢曰：「子何辱予，使予爲愚耶？有其實者，名固從之。今予固若是耶？」予聞閩：○有水，生毒霧癘氣，○中之者，溫屯嘔泄。○藏石，走瀨，連臚糜解。○有魚焉，鋸齒，鋒尾，而獸蹄。○是食人，必斷而躍之，乃仰噬焉。故其名曰惡溪。○西海有水，散渙而無力，不能負芥，投之，則委靡墊。○沒及底

而後止。故其名曰弱水。①秦有水：倚汨泥淖，②撓混沙礫。③視之分寸，④貽⑤若睨。⑥壁。淺深險易，昧昧不覲。乃合清渭，⑦以自彰穢迹。⑧故其名曰濁涇。⑨雍⑩之西有水：幽險若漆，不知其所出。故其名曰黑水。⑪夫惡、弱、六極也。⑫濁、黑、賤名也。彼得之而不辭，窮萬世而不變者，有其實也。今予，甚清與美，爲子所喜。而又功可以及圃畦，⑬力可以載方舟，⑭朝夕者濟焉。子幸擇而居予，而辱以無實之名以爲「愚」，卒不見德而肆其誣，豈終不可革耶？

○愚溪見愚溪詩序註。子厚謫居永州，鬱鬱不自得，乃以「愚」名其所居之溪，復託言愚溪之神與己問答，而著此文。略與屈原之漁父相似。又此首舊編在天說等文之前。今因子厚作此文，應在作愚

溪詩序後，故移置於此。

①閩今福建省地。

②癘氣疫氣也。

③溫同瘟。熱病也。屯積也。謂患積滯

之病也。嘔吐也。泄瀉也。

④艦船頭刺權處。連艦謂其多也。糜解謂船觸石而破碎也。

⑤鋒尾與鋸

齒對言。或作「蜂尾」與「獸蹄」對言，非是。蓋蜂刺甚細弱，不足以狀大魚之尾也。

⑥惡溪舊註

謂：廣東潮安縣有鱷溪，產鱷魚，爲人害，一稱惡溪；此處云閩，大抵潮安爲古閩南、兩粵之界，故云云。然

余竊以為此處惡溪二字，未必實指某地。亦猶下文弱水，不必真有其地也。⑧墊音店（夕一弓）

陷也。⑨弱水其水無力，不能浮物。此二字出山海經，未必真有其地。⑩擗音几（夕一）偏引也。

汨音骨（《夕）沒也。淖音鬧（夕么）亦泥也。⑪礫音歷（夕一）碎石如砂而較大者。⑫胎

音恥（夕一）直視也。⑬睨音倪（夕一）斜視也。⑭清渭渭水也。源出甘肅，東流入陝西境。⑮

謂濁涇與清渭相較，而自彰其濁也。⑯濁涇涇水也。源出甘肅，東流至陝西入於渭。⑰雍禹貢九

州之一。今陝西、甘肅及青海一部份之地。⑱黑水在今甘肅。⑲按六極一曰凶短折，二曰疾，三曰

憂，四曰貧，五曰惡，六曰弱。此言惡、弱六極，意謂惡、弱為六極之二也。⑳種蔬果之園曰圃。田一區曰

一畦。㉑方舟兩舟相並而行也。

柳子對曰：『汝誠無其實。然以吾之愚而獨好汝，汝惡得避是名耶。且汝不

見貪泉㉒乎。有飲而南者，見交趾㉓。寶貨之多，光溢於目，思以兩手左右攫而懷

之。豈泉之實耶？過而往，貪焉，猶以為名。今汝獨招愚者居焉，久留而不去，雖欲革

其名，不可得矣。夫明王之時，智者用，愚者伏。用者宜邇，伏者宜遠。今汝之託也，遠

王都三千餘里，仄僻迴隱，蒸鬱之與曹，^①螺蟀之與居，^②唯觸罪擯^③辱，愚陋黜伏者，日駸駸^④以游汝，闖闖^⑤以守汝，汝欲爲智乎？胡不呼今之聰明皎厲，握天子有司之柄，以生育天下者，使一經於汝，而唯我獨處。汝旣不能得彼，而見獲於我，是則汝之實也。當汝爲愚，而猶以爲誣，寧有說耶？』

^①舊注：去廣州二十里，地名石門；水曰貪泉，飲者懷無厭之欲。按：飲食貪泉則貪，非事實所宜有，子厚於此，已明言之矣。
^②交阯漢置交阯郡，在今安南。
^③蒸鬱濕熱之氣也。曹，偶也，侶也。謂與濕熱之氣

爲偶也。
^④謂與螺、蟀同居也。
^⑤擯，斥也，逐也。
^⑥駸駸，馬疾行貌。
^⑦闖闖，馬出門貌。

曰：『是則然矣。敢問：子之愚，何如而可以及我？』

柳子曰：『汝欲窮我之愚說耶？雖極汝之所往，不足以申吾喙；涸汝之所流，不足以濡吾翰。姑示子其略：吾茫洋乎無知，冰雪之交，衆裘，我絺。^①溽暑之鑠，衆從之風，而我從之火。吾盪而趨，^②不知太行之異乎九衢，^③以敗吾車。吾放而游，不知呂梁^④之異乎安流，^⑤以沒吾舟。吾足蹈坎井，頭抵木石，衝冒榛棘，僵仆虺

蜴^④而不知怵惕^⑤，何喪何得？進不為盈，退不為抑。荒涼昏默，卒不自克。此其大凡者也。願以是汗汝，可乎？」

①絺音恥平聲。(糸)細葛布也。為夏日所服。②邊行動貌。趨疾行也。③行音杭。太行山名。亘河

南、山西、直隸三省。古人言山之險者，多稱太行為代表。九衢按爾雅四達謂之衢，九達謂之遠。今云

「九衢」不知何據。大意謂大道也。④呂梁見莊子謂「孔子觀於呂梁，懸水三千仞，流沫四十里。」

然未必實有其地。舊註謂：在今江蘇銅山縣，似附會。⑤安流謂清淺之水。無波濤也。⑥虺音卉。

(尸义)也。蜴音亦。(一)蜥蜴也。⑦怵音黜。(糸义)惕梯激切音(去一)怵惕恐懼貌。

於是溪神深思而歎曰：「嘻！有餘矣。是及我也。」因俯而羞，仰而吁，涕泣交流，舉手而辭。一晦，一明，覺而莫知所之。遂書其對。

潭州東池戴氏堂記

弘農公刺潭三年，因東泉為池，環之九里。丘陵林麓，距其涯，坻島洲

渚交其中，其岸之突而出者，水縈^⑤之若玦^⑥焉。池之勝，於是^⑦爲最。

○潭州今湖南長沙縣。戴氏見本文。○弘農地名。弘農公謂楊憑。憑爲弘農人，故云云。○麓音祿。

(夕义)山足也。④坻音池。(夕)水中高地也。⑤縈繞也。⑥玦音決。(夕)世)玉佩半環

曰玦。⑦是指上文「其岸之突而出者」。「於是」二字非連讀。

公曰：『是非離世樂道者，不宜有此。』卒授賓客之選者。

譙國戴氏曰簡，○爲堂而居之。堂成，而勝益奇。望之，若連艦，縻艦，與波上下。就之，顛倒萬物，遼廓眇忽。樹之松柏杉楛，○被之菱芡芙蓉。○鬱然而陰，粲然而榮。凡觀望浮游^④之美，專於戴氏矣。

○姓戴，名簡也。○楛音諸。(出义)木名。○芡亦菱也。菱之兩角者曰芡。芙蓉，荷花也。④浮游

猶言周流。

戴氏嘗以文行累爲連率，○所賓禮，貢之澤宮，○而志不願仕。與人交，取其退讓。受諸侯之寵，不以自大。其離世歟！好孔氏書，旁及莊文，○莫不總統。以至虛

為極，得受益之道。其樂道歎！賢者之舉也，必以類，當弘農公之選，而專茲地之勝，豈易而得哉！地雖勝，得人焉而居之，則山若增而高，水若闢而廣，堂不待飾而已。奐^④矣。

①率亦作「帥」。古者十國為連，連有帥，連帥十國諸侯之長也。②澤宮古者習射之地，所以擇士

者。③莊謂莊子，文謂文子。在唐代文子書盛行，故云。或謂「莊子之文」亦通。④奐，文彩燦爛也。

戴氏以泉池為宅居，以雲物為朋徒，據^①幽發粹，日與之娛。則行宜益高，文宜益峻，道宜益懋，交相贊者也。既碩其內，又揚於時，吾懼其離世之志不果矣。

①據音柱平聲。(彳)(又)(舒)也。

君子謂弘農公刺潭得其政，為東池得其勝，授之得其人，豈非動而時中者歟！於戴氏堂也，見公之德，不可以不記。

桂州訾家洲亭記^①

大凡以觀遊名於代[○]者，不過視於一方。其或傍達左右，則以爲特異。至若不驚[○]遠，不陵危，環山，洄江，四出如一，夸奇競秀，咸不相讓，徧行天下者，唯是得之。

[○]桂州今廣西桂林縣。警音子。(卍)警家洲亭其洲爲警姓者之業故名。[○]代猶言「一代」。

[○]驚音務。(义)馳逐也。

桂州多靈山，發地峭堅，林立四野。署之左曰灘[○]水，水之中曰警氏之[○]洲。凡嶠[○]南之山川，達於海上，於是畢出，而古今莫能知。

[○]灘音離。(夕一)灘水源出廣西興安縣，流至桂林，曰桂江。[○]見前節註一。[○]嶠南越方言，謂

山之銳而高者曰嶠。

元和十二年，御史中丞裴公[○]來蒞茲邦，都督二十七州諸軍州事，盜遁姦德惠敷施，期年[○]政成。而當天子平淮夷，定河朔，告於諸侯。[○]公旣施慶於下，僚吏登茲以嬉。觀望攸長，悼前之遺。於是厚貨居氓，移于閒壤。伐惡木，剷與

前指後畫，心舒目行。忽焉若飄浮上騰，以臨雲氣。萬山西向，重江東隘。聯嵐含輝，旋視具宜。常所未覩，倏然互見。以為飛舞奔走，與遊者偕來。乃經工庀考極相方，南為燕亭，延宇垂阿，步簷更衣，周若一舍。北有崇軒，以臨千里。左浮飛閣，右列閒館。比舟為梁，與波昇降。苞灘山，含龍宮。昔之所大蓄，在亭內。日出扶桑，雲飛蒼梧。海霞島霧，來助游物。其隙則抗月檻於迴谿，出風榭於篁中。晝極其美，又益以夜。列星下布，顯氣迴合。邃然萬變，若與安期、羨門接於物外。則凡名觀游於天下者，有不屈伏退讓，以推高是亭者乎！

①裴公名行立。時為桂管觀察使。 ②期音基。(41)期年週年也。 ③元和十二年事。 ④荆音

拂。(ㄇㄨ)斫也。與草積草也。 ⑤嵐音藍。(ㄋㄚ)山氣也。 ⑥倏然疾貌。 ⑦經度量也。經營也。

庀音披上聲。(ㄨㄟ)具也。備也。 ⑧極屋脊之棟也。相讀去聲。方方向也。 ⑨龍宮水底龍王所居

之宮。此極言其深也。 ⑩扶桑傳說為日出處。 ⑪蒼梧山名。在今湖南寧遠縣。相傳舜死於此。 ⑫

篁音黃。(ㄉㄨ)竹叢也。 ⑬邃然深遠之貌。 ⑭安期羨門皆古仙人名。

既成以燕，歡極而賀。咸曰：昔之遺勝槩者，必於深山窮谷，人罕能至，而好事者後得以爲己功；未有直治城，[○]挾闌闔，[○]車輿步騎，朝過夕視，訖千百年，莫或異顧，一旦得之，遂出於他邦，雖博物辯口，莫能舉其上者。然則人之心目，其果有遼絕特殊而不可至者耶？蓋非桂山之靈，不足以瓌觀；[○]非是洲之曠，不足以極視；非公之鑒，不能以獨得。噫！造物者之設是久矣，而盡之於今，余其可以無籍乎。^④

[○]治城^{△△}地方長官所駐之地。如今稱「縣治」是也。

[○]闌[△]音還。

(厂义弓)

闔[△]音潰。

(弓义丿)闔

闔[△]市廛也。

[○]瓌[△]姑灰切。

音(《义丿)。

瓌[△]觀[△]奇觀也。

大觀也。

^④籍[△]謂記錄於書冊也。

邕州馬退山茅亭記[○]

冬十月，作新亭于馬退山之陽。因高丘之阻以面勢，無榑榘節稅[○]之華。不斲椽，[○]不翦茨，^④不列牆。以白雲爲藩籬，碧山爲屏風。昭其儉也。

○邕州今廣西南寧縣。馬退山在城北十五里。○構音薄。(ㄅㄛˊ) 榼音盧。(ㄉㄨㄛˊ) 構榼柱上方

木也。稅音拙。(ㄒㄩㄛˋ) 梁上短柱也。○椽音傳。(ㄔㄨㄢˊ) 屋上承瓦之材。○茨音慈。(ㄘㄨㄛˊ)

蓋屋之茅葦也。

是山峯○然起於莽蒼之中，馳奔雲蟲，巨數十百里，尾蟠荒陬，○首注大溪，諸山來朝，勢若星拱，蒼翠詭狀，綺綰繡錯，蓋天鍾秀於是，不限於遐裔也。

○峯音律切。(ㄉㄨㄥˊ) 危高也。○陬音走平聲。(ㄉㄨㄛˊ) 隅也。荒陬謂僻遠之地也。

然以壤接荒服，俗參夷徼，○周王之馬跡不至，○謝公之履齒不及，○巖徑蕭條，登探者以為嘆。

○徼音叫。(ㄍㄞˋ) 邊塞也。○周王周穆王也。嘗乘八駿，西遊，見西王母於瑤池。○謝公謝安

也。喜遊山水。齒木屐底之齒也。

歲在辛卯，我仲兄以方牧之命，試於是邦。夫其德及，故信孚，信孚，故人和，人和，故政多暇。由是嘗徘徊北山，以寄勝槩。迺塗，迺塗，作我攸宇。於是不崇朝而木

工告成。

每風止，雨收，烟霞澄鮮，輒角巾，鹿裘，○率昆弟友生冠者○五六人，步山極而登焉。於是手揮絲桐，○日送還雲，西山爽氣，在我襟袖，以極萬類，攬不盈掌。

○角巾巾之有稜角者。隱士之服也。鹿裘以鹿皮爲裘也。列子：榮啓期鹿裘帶索。○古者二十日冠。

論語：冠者五六人，童子六七人，浴乎沂，風乎舞雩。子厚語蓋本此。○絲桐謂琴也。

夫美不自美，因人而彰。蘭亭也，○不遭右軍，○則清湍脩竹，蕪沒於空山矣。是亭也，僻介閩嶺，佳境罕到，不書所作，使盛跡鬱堙，是貽林澗之媿。故志之。

○蘭亭在今浙江紹興縣。晉王羲之曾宴遊其地，作蘭亭序。○右軍官名。此稱王羲之。

永州新堂記

將爲穹○谷巘○巖淵○池於郊邑之中，則必輦○山石，溝澗壑，凌絕嶮阻，疲極人力，乃可以有爲也。然而求天作地生之狀，咸無得焉。逸其人，因其地，全其

天，^⑤昔之所難，今於是乎在。

①穹區邕切，音（くくく）本為圓形隆起之狀。但此處謂圓形凹下而深也。蓋反言之。②嶠音坎

平聲。（ㄐㄛ）不平貌。③淵深也。④輦音連上聲。（ㄉㄛ）以車載也。⑤全其天猶云保全

其天真也。

永州實惟九疑^①之麓。其始度土者，環山為城。有石焉，翳於奧草；^②有泉焉，伏於土塗。蛇^③虺之所蟠，狸鼠之所游。茂樹，惡木，嘉葩，毒卉，亂雜而爭植。號為穢墟。韋公^④之來，既逾月，理甚無事。望其地，且異之。始命芟^⑤其蕪，行其塗，積之丘如，^⑥蠲^⑦之瀏如。^⑧既焚，既醺，^⑨奇勢迭出。清濁辨質，美惡異位。視其植，則清秀敷舒；視其蓄，則溶漾紆餘。怪石森然，周于四隅；或列，或跪，或立，或仆。竅穴透邃，堆阜突怒。乃作棟宇，以為觀游。凡其物類，無不合形，輔勢，效伎^⑩於堂廡之下。外之連山，高原，林麓之崖，閒廁隱顯。邇延野綠，遠混天碧，咸會於譙門^⑪之內。已乃延客入觀，繼以宴娛。

①九疑山名。又作九嶷。在今湖南寧遠縣南。 ②奧草積草也。 ③虵同蛇。 ④韋公名宙。時爲永州刺史。 ⑤芟音杉。(尸弓)刈草也。 ⑥丘如猶言如丘也。 ⑦獨音卷平聲。(尸弓)除去之也。 ⑧瀏音劉。(夕一又)瀏如水清貌。 ⑨醜音史。(尸)漉酒也。此處謂分水之流。如漉酒也。 ⑩伎巧也。 ⑪譙門城樓也。

或贊且賀曰：見公之作，知公之志。公之因土而得勝，豈不欲因俗以成化；公之擇惡而取美，豈不欲除殘而佑仁；公之蠲濁而流清，豈不欲廢貪而立廉；公之居高以望遠，豈不欲家撫而戶曉。夫然，則是堂也，豈獨草木土石水泉之適歟，山林麓之觀歟！將使繼公之理者，視其細，知其大也。

宗元請志諸石，措諸屋漏。①以爲二千石。②楷法。③

①屋漏爾雅：西北隅謂之屋漏。通行本作「壁偏」，疑爲後人所妄改。 ②二千石官名。刺史稱二千石。 ③楷法猶言模範。

永州萬石亭記

御史中丞清河男崔公^①來蒞永州，閒日，登城北墉^②，臨於荒野，叢翳^③之隙，見怪石特出，度其下必有殊勝，步自西門，以求其墟。伐竹披奧^④，欹仄^⑤以入，綿谷跨谿，皆大石林立：渙^⑥若奔雲，錯若置碁，怒者虎鬪，企者鳥厲。抉其穴，則鼻口相呀^⑦；搜其根，則蹄股交峙^⑧。環行卒愕^⑨，疑若搏噬。於是剗^⑩闢朽壤^⑪，剪焚榛蕪^⑫，決澮溝^⑬，導伏流，散為疎林，洄為清池。寥廓泓渟^⑭，若造物者始判清濁，效奇於茲地，非人力也。乃立游亭，以宅厥中。直亭之西，石若掖^⑮分，可以眺望。其上，青壁斗^⑯絕，沉於淵源，莫究其極。自下而望，則合乎攢^⑰巒^⑱，與山無窮。

① 御史中丞官名。清河地名。崔公崔能也。 ② 墉，小城也。 ③ 叢，同叢。叢，翳樹木隱蔽處。 ④ 奧，謂奧

草積草也。 ⑤ 仄，同側。欹，仄偏邪也。 ⑥ 渙，散也。 ⑦ 呀，張口也。 ⑧ 峙，屹立也。 ⑨ 卒愕，倉卒驚愕

之貌。 ⑩ 剗，音苦平聲。 ⑪ 闢，剖也。 ⑫ 蕪，同穢。榛，蕪謂蕪雜之草木。

⑬ 澮，溝皆水道也。 ⑭ 泓，水清貌。渟，水止也。 ⑮ 掖，旁扶也。 ⑯ 斗，峻也。 ⑰ 攢，聚

也。①巒山峯紆迴而連綿者。

明日，州邑耆老，○雜然而至。曰：『吾儕生是州，執○是野，眉○尠○齒○鯢○未嘗知此。豈天墜地出，設茲神物，以彰我公之德歟！』

○耆音迭。〔夕一廿〕老也。八十曰耆。○執同藝種也。○危毛多雜也。危眉猶言眉毛花白，謂年

老也。④詩：黃髮鯢齒。註齒更生細者，壽徵也。

既賀而請名。公曰：『是石之數，不可知也。以其多，而命之曰萬石亭。』

耆老又言曰：『懿夫！公之名亭也。豈專狀物而已哉！公嘗六為二千石，○既盈其數，然而有道之士，咸恨公之嘉績，未洽于人。敢頌休聲，祝公于明神。漢之三公，秩號萬石；○我公之德，宜受茲錫。漢有禮臣，惟萬石君；○我公之化，始於閨門。道合於古，祐之自天。野夫獻辭，公壽萬年。』

○二千石見上篇註。○漢制三公號稱萬石。○漢石奮父子五人皆官至二千石，號為萬石君。

宗元嘗以牋奏隸尚書，○敢專筆削，○以附零陵故事。○時元和十年正月

五日記。

○隸屬也。子厚嘗為禮部員外郎，故云。○筆謂記載，削謂刪除。○零陵今湖南零陵縣。故事掌故也。

零陵三亭記

邑之有觀游，或者以為非政。○是大不然。夫氣煩則慮亂，視壅則志滯；君子必有游息之物，高明之具，使之清寧平夷，恒若有餘，然後理達而事成。○

○零陵今湖南零陵縣。三亭見本文。○觀遊謂遊覽地也。非政猶云「非善政」。○說遊覽之益，

與今人提倡公園同。

零陵縣東有山麓，泉出石中，沮洳汚塗，○羣畜食焉，牆藩以蔽之，為縣者○積數十人，莫知發視。

○沮音苴去聲。(卍)洳音如。(日义)沮洳下濕之地也。汚塗汚泥也。○為縣者猶云「為縣

「官者。」

河東薛存義，^①以吏能聞荆楚間，^②潭部舉之，假湘源令，^③會零陵政彪，^④賦擾，民訟於牧，推能濟弊，來蒞茲邑，遁逃復還，愁痛笑歌，逋租匿役，期月^⑤辦理，宿蠹藏奸，披露首服。民既卒稅，相與歡歸道塗，迎賀里閭，門不施胥吏之席，耳不聞鞀鼓^⑥之音，雞豚糗醕，^⑦得及宗族。州牧^⑧尙焉，旁邑倣焉。然而未嘗以劇^⑨自撓，^⑩山水鳥魚之樂，澹然自若也。乃發牆藩，驅羣畜，決疏沮洳，搜剔山麓，萬石如林，積坳爲池。爰有嘉木，美卉，垂水，藂^⑪峰，瓏瓏^⑫蕭條，清風自生，翠煙自留，不植而遂。魚樂廣閑，鳥慕靜深，別孕巢穴，沉浮嘯萃，不蓄而富。伐木墜江，流於邑門，陶土以埴，亦在署側，人無勞力，土得以利。乃作三亭，陟降晦明。高者冠山顛，下者俯清池。更衣膳饗，列置備具。賓以燕好，旅以館舍。高明游息之道，具於是邑，由薛爲首。

①薛存義見前送薛存義之任序。

②荆楚今湖南、湖北及四川一部份之地。

③潭部謂湖南觀察

使湘源唐縣屬永州。④龙雜也。⑤期音基（リ一）期月週月也。⑥馨音高（《么）馨鼓見

周禮：『馨鼓鼓役事』擊鼓役民也。⑦糗音丘去聲（ㄥ一又）熬米也。醕音胥上聲（ム一）漉

酒也。⑧州牧一州之長官也。⑨劇甚也。事繁亦曰劇。⑩撓敗也。此謂敗興也。⑪襲同叢。⑫

瓏瓏今通作「玲瓏」

在昔裨謏謀野而獲，⑬宓子彈琴而理；⑭亂慮滯志，無所容入。則夫觀游者，
果為政之具歟！薛之志，其果出於是歟！及其弊也，則以玩替政，以荒去理，使繼是
者咸有薛之志，則邑民之福，其可既乎！

⑬謏音忱（ネ一）裨謏春秋時人，鄭大夫也。左傳：『裨謏能謀：謀於野，則獲；謀於邑，則否。』⑭宓

本音伏，今讀作密。（フ一）宓子宓不齊也，字子賤。春秋時人，為單父宰，鳴琴不下堂，而單父治。此二

句，引事實為證也。

余愛其始，而欲久其道，乃撰其事以書於石。薛拜手曰：『吾志也。』遂刻之。

零陵郡復乳穴記

石鍾乳，○餌之最良者也。楚越之山多產焉，於連○於韶④者，獨名於世。連之人告盡焉者五載矣，以貢則買諸他部。

○零陵見上篇復乳穴見本文。○石鍾乳泉水含石灰質，由巖隙下滴，日久凝結，下垂如乳，故名。可

以為藥，故官吏徵之於民。○連連州，今廣東連縣。④韶韶州，今廣西曲江縣。

今刺史崔公○至，逾月，穴人來以乳復告。邦人悅是祥也，雜然謠曰：『○毗○之熙熙，崔公之來。公化所徹，土石蒙烈。○以為不信，起視乳穴。』

○崔公名能。永州刺史。○毗同氓。民也。○烈功也。蒙烈謂受其惠也。

穴人笑之曰：『是惡知所謂祥耶？○嚮吾以刺史之貪戾嗜利，徒吾役而不吾貨○也，吾是以病而給○焉。今吾刺史令明而志潔，先賴而後力，欺誣屏息，信服休洽，吾以是誠告焉。且夫乳穴必在深山窮林，冰雪之所儲，豺虎之所廬，由而入者，觸昏霧，扞龍蛇，束火以知其物，縻繩以志其返，其勤若是，出又不得吾直，④

吾用是安得不以盡告。今而乃誠，吾告故也。何祥之爲！」

①惡讀平聲。何也。耶。明本作「也」。古通用。②貨貨幣也。不吾貨謂不給值也。③給音待。(勿歹)

欺也。④直同值價也。

士聞之曰：「謠者之祥也，乃其所謂怪者也。笑者之非祥也，乃其所謂真祥者也。君子之祥也，以政不以怪，誠乎物而信乎道，人樂用命，熙熙然以效其有，斯其爲政也，而獨非祥也歟！」

永州龍興寺東丘記

游之適，大率有二：曠如也，奧如也。①如斯而已。其地之凌阻峭，出幽鬱，寥廓悠長，則於曠宜。抵丘垤，②伏灌莽，迫遽迴合，則於奧宜。因其曠，雖增以崇臺，延閣，迴環日星，臨瞰③風雨，不可病其敞也。因其奧，雖增以茂樹，藂④石，穹若洞谷，翫若林麓，不可病其邃也。

○曠如遠大之貌。奧如深邃之貌。○埤音迭。(夕一廿)土堆也。○瞰音坎。(夕弓)登高望下也。○藪同叢。○蕪蔭蔽貌。

今所謂東丘者，奧之宜者也。其始，龜之外棄地，余得而合焉，以屬於堂之北垂，○凡坳窪○坻○岸之狀，無廢其故。屏以密竹，聯以曲梁，桂檜松杉榿栴○之植幾三百本，嘉卉美石，又經緯之。○俛入綠緡，○幽蔭蒼蔚。○步武錯迕，○不知所出。溫風不燥，○清氣自至。小亭陋室，曲有奧趣。然而至焉者，往往以邃為病。

○垂堂之盡處近於階者。○坳窪低下之地也。○坻音池。(夕)水中高地也。○榿音便平聲。(夕一弓)栴音南。(夕弓)皆木名。○經緯之使之有秩序也。○褥音辱。(日夕)繁重之采飾也。○蒼蔚草木繁密之貌。○錯迕交雜也。○燥音鏢。(尸夕己)以火銷金也。此處謂熱也。

噫龍興，永之佳寺也。登高殿可以望南極，○關大門可以瞰湘流，○若是其曠也。而於是小丘，又將披而攘之。則吾所謂游有二者，無乃闕焉，而喪其地之宜乎！

○南極星名。○湘流湘水也。

丘之幽幽，可以處休；丘之窅窅，○可以觀妙。溽暑○遁去，茲丘之下；大和○不遷，茲丘之巔。奧乎茲丘，孰從我游。余無召公之德，懼剪伐之及也。○故書以祈後君子。

○窅音妖上聲。(一ム)窅窅深遠之貌。○溽暑濕熱也。○大同太。大和天地冲和之氣也。○

事見詩經召南。召伯巡行南國，會舍於甘棠之下，後人思其德而不忍剪伐其樹，為詩歌之。

永州法華寺新作西亭記

法華寺居永州，地最高。有僧曰覺照。照居寺西廡。下廡之外，有大竹數萬；又其外，山形下絕。然而薪蒸篠蕩，○蒙雜擁蔽。吾意伐而除之，必將有見焉。

○蒸細薪也。篠音小。(ム一ム)細竹也。蕩音蕩。(フ尤)大竹也。

照謂余曰：『是其下有陂池芙蕖，申以湘水之流，衆山之會，果去是，其見遠

矣。』

遂命僕人持刀斧，羣而翦焉。叢莽下頽，萬類皆出。曠焉，茫焉，天爲之益高地，爲之加闢，丘陵山谷之峻，江湖池澤之大，咸若有增廣之者。夫其地之奇，必以遺乎後，不可曠也。

余時謫爲州。司馬官外常員而心得無事，乃取官之祿秩以爲其亭。其高且廣，蓋方丈者二焉。或異照之居於斯，而不蚤爲是也。

○州謂永州也。

○二明刊本作「一」疑誤。

○蚤同早。

余謂昔之上人者，不起宴坐，足以觀於空色之實，而游乎物之終始，其照也逾寂，其覺也逾有。然則嚮之礙之者，爲果礙耶；今之闢之者，爲果闢耶！彼所謂覺而照者，吾詎知其不由是道也。豈若吾族之挈挈於通塞有無之方，以自狹耶。

○空色照寂覺有等字，皆佛書中語。

○挈吃噎切，音（く一世）刻也。此謂執固也。

或曰：然則宜書之。乃書于石。

永州龍興寺西軒記

永貞年，余名在黨人，不容於尙書省，○出爲邵州，道貶永州司馬，至，則無以爲居，居龍興寺西序○之下。

○初，子厚爲王叔文章執誼所器重，後叔文敗，子厚以黨於叔文，遭貶謫。○序，堂側之廂也。按觀篇首數語，知此文爲子厚初到永州時作。

余知釋氏之道且久，固所願也。然余所庇之屋甚隱蔽，其戶北向，居昧昧也。寺之居，於是州爲高。西序之西，屬當大江之流。江之外，山谷林麓甚衆。於是鑿西墉以爲戶，戶之外爲軒，以臨羣木之杪，無所不矚焉。不徙席，不運几，而得大觀。

夫室，嚮者之室也；席與几，嚮者之處也。嚮也昧，而今也顯，豈異物耶！因悟夫佛之道，可以轉惑見爲真智，卽羣迷爲正覺，捨大闇爲光明。夫性豈異物耶！孰能

爲余鑿大昏之壙，闢靈照之戶，廣應物之軒者，吾將與爲徒。

遂書爲二：其一志諸戶外，其一以貽巽上人焉。

游黃溪記

北之晉，^①西適幽，^②東極吳，^③南至楚，越^④之交，其間名山水而州者以百數，永^⑤最善。環永之治百里，北至于浯溪，^⑥西至于湘之源，南至于瀧泉，^⑦東至于黃溪東屯。其間名山水而村者以百數，黃溪最善。

^①晉今山西省，爲春秋時晉地。

^②幽今陝西柘縣，爲商時幽國。

^③吳今江蘇省，爲春秋時吳地。

^④楚越永州本楚地，而與廣東相近；廣東古爲南越，故並稱楚越也。

^⑤永永州也。

^⑥浯音吾（又）

^⑦瀧盧厓切，音（尸又尤）。

黃溪拒^①州治七十里。由東屯南行六百步，至黃神祠。祠之上，兩山牆立，丹碧之華葉駢植，與山升降。^②其缺者爲崖峭巖窟。水之中，皆小石平布。

○拒同距。○通行本「丹碧」上有「如」字，非是。蓋此乃直言華葉，不必云如。

黃神○之上，揭○水八十步，至初潭，最奇麗，殆不可狀。其略若剖大甕，側立千尺，溪水積焉。黛蓄膏滯，來若白虹。沉沉無聲。有魚數尾，方來會石下。

○神字疑是祠字之誤。○揭起藝切，音憩。○攝衣涉水曰揭。

南去，又行百步，至第二潭。石皆巍然，臨峻流，若頰頰斷齧。○其下大石雜列，可坐飲食。有鳥，赤首，烏翼，大如鵠，方東嚮立。○

○頰音亥，平聲。（尸牙）頰下也。斷音銀。（一フ）齒根也。齧音萼。（兀己）齒根上下肉也。此皆形

容石狀。○朱子謂：山海經所記異物，有云「東西向」者，蓋以其有圖畫在前故也。子厚不知而效

之，殊無謂也。

自是又南數里，地皆一狀。樹益壯，石益瘦，水鳴皆鏘然。

又南一里，至大冥之川，山舒，水緩，有土田。始，黃神爲人時，居其地。傳者曰：

「黃神，王姓，莽之世也。○莽既死，神更號黃氏，逃來，擇其深峭者潛焉。」始莽嘗

曰：『余，黃虞之後也。』故號其女曰黃皇室主。「黃」與「王」聲相邇而又有本，其所以傳言者益驗。神既居是，民咸安焉，以爲有道，死，乃俎豆^㊀之，爲立祠。後稍徙近乎民。今祠在山陰溪水上。

○王莽西漢末篡位者。莽之世謂王莽之時也。○俎豆祭器名。此言祀之也。

元和八年五月十六日，既歸爲記，以啓後之好游者。

始得西山宴游記

自余爲僂人，^㊀居是州，^㊁恆惴慄。其隙^㊂也，則施施^㊃而行，漫漫^㊄而遊，日與其徒上高山，入深林，窮迴溪，幽泉怪石，無遠不到。到，則披草而坐，傾壺而醉；醉，則更相枕以臥。意有所極，夢亦同趣。覺而起，起而歸。以爲凡是州之山水有異態者，皆我有也，而未始知西山之怪特。

○僂音六。(力义)辱也。僂人猶言罪人。○是州永州也。○隙同隙。○施音移，去聲。(一)施

施延也，遲也。⑤漫漫無拘檢也。

今年九月二十八日，因坐法華西亭，望西山，始指異之。遂命僕過湘江，緣染溪，斫①榛莽，②焚茅茷，③窮山之高而止。

①斫音勺。(出又工)以刀擊之也。②叢木曰榛。叢草曰莽。③茷音吠。(亡)草葉盛也。

攀援而登，箕踞④而遨。則凡數州之土壤，皆在衽席之下。⑤其高下之勢，呀然，⑥窪然，⑦若垤，⑧若穴。尺寸千里，攢蹙⑨累積，莫得遯隱。縈青繚⑩白，外與天際，⑪四望如一。然後知是山之特出，不與培塿⑫為類。悠悠乎與灑氣俱，而莫得其涯；洋洋乎與造物者游，而不知其所窮。引觴滿酌，頽然就醉，不知日之入。蒼然暮色，自遠而至。至無所見，而猶不欲歸。心凝形釋，與萬化冥合。然後知吾嚮之未始游，游於是乎始。

①箕踞伸其兩足，席地而坐，其形如箕也。②衽席臥席也。數州土壤，在衽席之下，狀其地之高也。③呀然山中空也。④窪然低下之地也。⑤垤音迭。(勿一世)小土阜也。⑥攢蹙積聚之貌。

①繞音了。(力一么)繞也。②際接也。③培壤小山也。土阜也。

故爲之文以志。是歲元和四年也。

鈞鐻潭記①

鈞鐻潭在山西。其始蓋冉水自南奔注，抵山石，屈折東流，其顛委②勢峻盪擊，益暴鬻③其涯，故旁廣而中深，畢至石乃止。流沫成輪④，然後徐行。其清而平者，且十畝。有樹環焉，有泉懸焉。

①鈞音古。(《又)鐻音母。(一又)鬻斗也。潭深水爲潭。是潭形似鈞鐻，故名。②顛委猶言首尾。③鬻侵蝕也。④謂水泡也。

其上有居者，⑤以予之亟⑥游也，一旦款門⑦來告曰：『不勝⑧官租，私券之委積，⑨既芟山而更⑩居，願以潭上田，買⑪財以緩禍。』

①居者謂地主也。②亟頻數也。③一旦明本無「一」字。款門叩門也。④勝讀平聲。任也。⑤

委積堆積也。謂多也。④更讀平聲。改也。⑤貿交易也。

予樂而如其言。則崇其臺，延其檻，行其泉，於高者墜之潭，有聲淙①然。尤與中秋觀月為宜。於以見天之高，氣之迥。②孰使予樂居夷而忘故土者，非茲潭也歟！

①淙音終。(ㄉㄨㄨㄥ)水聲也。②迥寥遠也。

鈞錫潭西小丘記

得西山後八日，尋山口西北道二百步，又得鈞錫潭。

西二十五步，當湍①而浚②者為魚梁。③梁之上有丘焉，生竹樹。其石之突怒偃蹇，④負土而出，爭為奇狀者，殆不可數。其嶽⑤然相累而下者，若牛馬之飲於溪；其衝然角列而上者，若熊羆之登于山。丘之小不能一畝，可以籠而有之。

①湍音豸。(ㄉㄨㄨㄢ)急流也。②浚與濬同。讀若(ㄉㄨㄥ)深也。③魚梁堰石障水，而空其中，以

通魚之往來，謂之魚梁。

④偃蹇飛騰屈曲之貌。

⑤嶽音欽。(く一フ)石勢聳立之貌。

問其主曰：『唐氏之棄地，貨而不售。』問其價曰：『止四百。』余憐而售之。李深源、元克己時同遊，皆大喜，出自意外。即更取器用，剷刈穢草，伐去惡木，烈火而焚之。嘉木立，美竹露，奇石顯。由其中以望：則山之高，雲之浮，溪之流，鳥獸之遨遊，舉熙熙然迴巧，獻技以效茲丘之下。枕席而臥：則清冷之狀與目謀，濔濔①之聲與耳謀，悠然而虛者與神謀，淵然而靜者與心謀。不匝旬而得異地者二，雖古好事之士，或未能至焉。

①濔音榮。(ㄣㄥ)水聲也。

噫！以茲丘之勝，致之澧、鎬、鄠、杜②，則貴游之士爭買者，日增千金而愈不可得。今棄是州也，農夫漁夫過而陋之，賈四百，連歲不能售；而我與深源、克己獨喜得之，是其果有遭乎！

②澧水名。在今陝西。周武王遷都，依此水，號曰鎬京。鎬音浩。(ㄥㄨ)鄠音戶。(ㄥㄨ)漢縣名。杜漢

時曰下杜，唐曰杜陵。三地皆在今陝西，為漢唐時京畿要地。

書於石，所以賀茲丘之遭也。

至小丘西小石潭記

從小丘西行百二十步，隔篁竹，聞水聲，如鳴佩環。心樂之。伐竹取道，下見小潭，水尤清冽。泉石以為底。近岸，卷石底以出。為坻，○為嶼，○為嵒，○為巖。青樹翠蔓，蒙絡搖綴，參差披拂。潭中魚可百許頭，皆若空遊無所依。○日光下澈，影布石上，怡○然不動；俶○爾遠逝，往來翕忽，似與遊者相樂。

○坻音池。(一)水中高地也。○嶼音序去聲。(二)水中小山也。○嵒音堪。(三)山不

平也。○楊升庵謂：此句本於水經注。按水經注云：「淥水平潭，清潔澄深。俯視遊魚，類若乘空。」

○怡讀若喻。(一)癡貌。○俶處郁切，音(一)又。(二)此處有突然之意。

潭西南而望，斗折蛇行，明滅可見其岸，○勢犬牙差互，○不可知其源。

○或於「見」字點斷，非是。○犬牙差互形容岸勢如犬牙之相錯也。

坐潭上，四面竹樹環合，寂寥無人。淒神寒骨，悄愴幽邃。以其境過清，不可久居，乃記之而去。

同遊者：吳武陵，龔古，余弟宗玄；隸而從者：崔氏二小生，曰恕己，曰奉壹。

袁家渴記○

由冉溪西南，水行十里，山水之可取者五，莫若鈞鉞潭。○由溪口而西，陸行，可取者八九，莫若西山。由朝陽巖東南，水行，至蕪江，可取者三，莫若袁家渴，皆水中幽麗奇處也。

○見本文。○見前鈞鉞潭記。

楚、越之間方言，謂水之反流者爲「渴」。音若「衣褐」之「褐」。渴，上與南館高嶂合，下與百家瀨合。其中重洲，小溪，澄潭，淺渚，閒廁曲折。平者深黑，峻者

沸白。舟行若窮，忽又無際。有小山出水中。山皆美石，上生青叢，冬夏常蔚然。其旁，多巖洞。其下，多白礫。其樹，多楓、栴、石楠、榿、檣、樟、柚。草，則蘭、芷。又有異卉，類合歡，而蔓生，輻輳。水石，每風自四山而下，振動大木，掩苒衆草，紛紅駭綠，蒼勃香氣，衝濤旋瀨，退貯谿谷，搖颺葳蕤。與時推移。其大都如此。余無以窮其狀。

○合歡草名。○輻音膠。(ㄐ一ㄠ)輻音葛。(《一古)輻輳猶言「交加」也。○葳音畏，平聲。

(ㄨㄨ)蕤音綏。(日ㄨ)葳蕤草木華盛也。

永之人未嘗遊焉，余得之，不敢專也，出而傳於世。其地世主袁氏，故以名焉。

石渠記

自渴○西南行，不能百步，得石渠。民橋其上。有泉幽幽然，其鳴乍大，乍細。渠之廣，或咫尺，或倍尺。其長，可十許步。其流，抵大石，伏出其下。

○渴指袁家渴。

踰石而往，有石泓，昌蒲被之，青鮮[○]環周。

[○]蔣註：「鮮，苔蘚也。」今通書作「蘚。」

又折西行，旁陷巖石下。北墮小潭。潭幅員減百尺。清深多儵[○]魚。

[○]儵音由。(才又)白儵魚也。

又北，曲行紆餘，睨[○]若無窮。然卒入于渴。

[○]睨斜視也。

其側，皆詭石，怪木，奇卉，美箭。可列坐而床焉。風搖其顛，韻動崖谷。視之既靜，其聽始遠。

予從州牧得之，攬去翳朽，決疏土石，既崇而焚，既醜[○]而盈。惜其未始有傳焉者，故累記其所屬，遺之其人，書之其陽，俾後好事者求之得以易。

[○]醜音史。(尸)澆酒也。此言分水如澆酒也。

元和七年正月八日獨[○]渠至大石，十月十九日踰石得石泓小潭，渠之美

於是始窮也。

○獨音卷，平聲。(4 L 马) 除去之也。此言除去其榛蕨也。

石澗記

石渠○之事既窮，上由橋西北，下土山之陰，民又橋焉。其水之大，倍石渠三之一。巨石為底，達于兩涯。若床，若堂，若陳筵席，若限闔輿。○水平布其上，流若織文，響若操琴。揭跣○而往，折竹，掃陳葉，排腐木，可羅胡床④。十八九居之。交絡之流，觸激之音，皆在床下。翠羽之木，龍鱗之石，均蔭其上。古之人其有樂乎此耶！後之來者，有能追余之踐履耶！得意之日，與石渠同。

○石渠見前一篇。○闔音困。(ㄅㄨㄣˋ) 門限也。奧室之深處也。○揭起藝切，音憇。(ㄍㄟ) 揭

衣渡水曰揭。跣赤足也。④胡床結繩為床曰胡床。

由渴○而來者，先石渠，後石澗；由百家瀨上而來者，先石澗，後石渠。

○渴謂袁家渴。見前袁家渴記。

澗之可窮者，皆出石城村東南。其間可樂者數焉。其上深山幽林逾峭險，道狹不可窮也。

小石城山記

自西山道口，徑北，踰黃茅嶺而下，有二道：其一西出，尋之無所得。其一少北而東，不過四十丈，土斷而川分，有積石橫當其垠。○其上，爲睥睨梁欂。○之形。其旁，出堡塢，○有若門焉。窺之正黑。投以小石，洞然有水聲。其響之激越，良久乃已。環之可上。望甚遠。無土壤而生嘉樹，美箭，○益奇而堅。其疏數偃仰，類智者所施設也。

○垠音銀。(一)界限也。

○睥睨城上短牆也。欂梁之別稱。

○堡塢築土以爲障也。

○美箭

細竹也。

噫！吾疑造物者之有無久矣，及是愈以為誠有。又怪其不為之於中州，而列是夷狄，更千百年不得一售其伎。是固勞而無用，神者儻不宜如是，則其果無乎！或曰：『以慰夫賢而辱於此者。』或曰：『其氣之靈不為偉人，而獨為是物。故楚之南少人而多石。』是二者，余未信之。

序飲

買小丘，一日鋤理，二日洗滌，遂置酒溪石上。

嚮之為記，所謂牛馬之飲者，離坐其背，實觴^①而流之，接取以飲，乃置監史^②而令曰：『當飲者舉籌之十寸者三，逆而投之，能不洄於泚^③，不止於坻^④，不沉於底者，過不飲而洄，而止而沉者，飲如籌之數。』

①實觴[△]，酒滿觴也。

②監史[△]，監飲之人也。

③泚[△]，音伏。

(ㄟX) 洄流也。

④坻[△]，音池。

(ㄐ) 水中

高地也。

既或投之，則旋眩滑汨；若舞，若躍，速者，遲者；去者，住者。衆皆據石注視，歡抃以助其勢。突然而逝，乃得無事。於是或一飲，或再飲。

○抃音便。(ㄅㄧㄢˋ) 兩手相擊也。猶鼓掌。

客有婁生圖南者，其投之也，一洄，一止，一沉，獨三飲。衆乃大笑。驩甚。

余病痞，不能食酒，至是醉焉。遂損益其令。以窮日夜而不知歸。

吾聞昔之飲酒者，有揖讓酬酢，百拜以爲禮者；有叫號屢舞，如沸如羹以爲極者；有裸裎袒裼，○以爲達者；有資絲竹金石之樂，以爲和者；有以促數糺迭○而爲密者。

○裎音呈。(ㄔㄨㄥˊ) 裸裎露身也。袒裼露臂也。○促迫促也。數音朔。(ㄕㄨㄛˋ) 煩數也。糺同糾。合

也。迭遠也。舊註促數促人數飲；糺迭糾合遠座也。

今則舉異是焉。故捨百拜而禮，無叫號而極，不袒裼而達，非金石而和，去糺迭而密。簡而同，肆而恭，衍衍○而從容。於以合山水之樂，成君子之心，宜也。作序

飲以貽後之人。

○衍音看，去聲。(ㄎㄚ) 衍衍安定也。和樂也。

序碁○

房生直溫，與予二弟遊，皆好學。予病其確○也，思所以休息之者。

○碁同棋。 ○確堅也。此處謂其求學過於堅忍也。

得木局，隆其中而規焉，其下方以直，置碁二十有四，貴者半，賤者半，貴曰上，賤曰下，咸自第一至十二，下者二乃敵一，用朱墨以別焉。房於是取二毫，如其第書之。既而抵戲者二人，則視其賤者而賤之，貴者而貴之。其使之擊觸也，必先賤者；不得已而使貴者，則皆慄焉，昏○焉，亦鮮克以中其獲也。得朱焉，則若有餘；得墨焉，則若不足。

○昏音昏。(ㄏㄨㄣ) 心不明也。

余諦睨之。以思其始，則皆類也。房子一書之，而輕重若是，適近其手而先焉，非能擇其善而朱，否而墨之也。然而上焉而上，下焉而下，貴焉而貴，賤焉而賤，其易彼而敬此，遂以遠焉。

然則若世之所以貴賤人者，有異房之貴賤茲棊者歟？無亦近而先之耳。有果能擇其善否者歟？其敬而易者，亦從而動心矣。有敢議其善否者歟？其得於貴者，有不氣揚而志蕩者歟？其得於賤者，有不貌慢而心肆者歟？其所謂貴者，有敢輕而使之者歟？所謂賤者，有敢避其使之擊觸者歟？彼朱而墨者，相去千萬不啻有敢以二敵其一者歟？

余，墨者徒也，觀其始與末，有似棊者，故敘。

柳州東亭記①

出州南譙門，②左行二十六步，有棄地，在道南。南值江，西際垂楊傳置，③東

曰東館。其內草木猥奧。有崖谷，傾亞缺圯。豕得以爲囿，蛇^④得以爲藪，人莫能居。

○柳州今廣西馬平縣。○譙城上樓也。譙門城門也。○垂楊地名。傳置驛也。○蛇同蛇。

至是，始命披荆蠲疏，○樹以竹箭松檉桂檜柏杉。易爲堂亭，峭爲杠梁。下上徊翔，前出兩翼。馮空拒江，江化爲湖。衆山橫環，嶮闊溲○灣。當邑居之劇，○而忘乎人閒。斯亦奇矣。

○荆音拂。(ㄇㄨ)斫也。蠲音卷，平聲。(ㄩㄥㄇㄚˊ)除去之也。○溲音嬰。(ㄨㄥ)水絕遠貌。○劇甚也。事繁亦曰劇。

乃取館之北宇，右闢之以爲夕室；取傳置之東宇，左闢之以爲朝室；又北闢之以爲陰室；作屋于北墉下以爲陽室；作斯亭于中以爲中室。朝室以夕居之，夕室以朝居之，中室日中而居之，陰室以違溫風焉，陽室以違淒風焉。若無寒暑也，則朝夕復其號。

既成，作石于中室，書以告後之人，庶勿壞。元和十二年九月某日柳宗元記。

柳州山水近治可遊者記

古之州治，在潯水。南山石閒。今徙在水北直平四十里。南北東西皆水匯。

○潯水自今湖南靖縣流入今廣西。

北有雙山，夾道嶄然。○曰背石山。有支川，東流入于潯水。潯水因是北而東，盡大壁下。其壁曰龍壁。其下多秀石，可硯。○

○嶄然高峻貌。○可硯謂其石可爲硯也。

南絕水，有山，無麓，廣百尋。○高五丈，下上若一，曰甌山。山之南，皆大山，多奇。又南且西，曰駕鶴山，壯聳環立，古州治負焉。有泉在坎下，常盈而不流。南有山，正方而崇，類屏者，曰屏山。

○八尺爲尋。

其西，曰四姥山。皆獨立不倚。北〔流〕枕○潯水瀨下。又西，曰仙弈之山。山

之西，可上。其上有穴。穴有屏，有室，有宇。其宇下有流石成形，如肺肝，如茄房，或積于下，如人，如禽，如器物，甚衆。東西九十尺，南北少半。東登，入小穴，常有四尺，則廓然甚大。無竅，正黑。燭之，高僅見其宇。皆流石怪狀。由屏南室中入小穴，倍常而上，始黑，已而大明，爲上室。由上室而上，有穴，北出之，乃臨大野，飛鳥皆視其背。其始登者，得石枰於上，黑肌而赤脈，十有八道，可弈，故以云。其山多櫨，多櫨，多篔簹^㊀之竹，多橐吾^㊁。其鳥多秭歸^㊂。石魚之山，全石，無大草木，山小而高，其形如立魚，「在」^㊃多秭歸。西有穴，類仙弈，入其穴，東出其西北。靈泉在東趾下，有麓環之。泉大類穀^㊄。雷鳴，西奔二十尺，有洄，在石澗，因伏無所見。多綠青之魚，及石鯽，多條。雷山兩崖皆東「西」^㊅面。雷水出焉，蓄崖中，曰雷塘，能出雲氣，作雷雨，變見有光。禱用俎魚，豆彘，脩形，糝酒^㊆。陰虔^㊇則應。在立魚南^㊈。其閒多美山，無名。而深峨山在野中，無麓。峨水出焉，東流入于潯水^㊉。

○流字，李穆堂謂當是「枕」字之誤。或又謂係「沈」字，亦非也。○篔音雲。㊀㊁㊂㊃㊄㊅㊆㊇㊈㊉

尤) 篔簹竹之大者，薄肌而長節。③ 橐吾草名。如款冬，秋開黃花。④ 秭歸卽子規，又名杜鵑。⑤

蔣之翹注：「在」字，疑衍文。按此句「多秭歸」，謂石魚之山多秭歸也，與上文非重。⑥ 穀車輪也。

穀雷謂車聲也。⑦ 姚姬傳謂「西」字，應是「面」字之誤。⑧ 豆器名。甗豕也。修脯也。形方望溪

云：當作「刑」。鏹羹也。見周官。糝音胥。(ム) 祭神用米也。糝音徒。(去义) 稻也。⑨ 陰虔猶言

默敬也。蔣注以「酒陰」二字連讀，疑非是。按此處言祀神，亦學山海經。⑩ 立魚卽上文所言石魚

之山，其形如立魚者。在此處成爲名詞。⑪ 按全文分爲四段：第一段，總敘。第二段，「北有雙山」以

下，記北面之山水。第三段，「南絕水」以下，記南面之山水；蓋已由北經東而寫至南面。第四段，「其

西曰四姥山」以下一大段，皆記西面之山水。如此分段，則脈絡分明，不至相混。

答韋中立論師道書

二十一日，宗元白。辱書云：欲相師。僕道不篤，業甚淺近，環顧其中，未見可師者。雖嘗好言論，爲文章，甚不自是也。不意吾子自京師來蠻夷間，乃幸見取。僕

自卜固無取。假令有取，亦不敢爲人師。爲衆人師且不敢，况敢爲吾子師乎。

○蠻夷間指永州、柳州諸地。

孟子稱：『人之患在好爲人師。』由魏、晉氏以下，人益不事師。今之世，不聞有師；有，輒譁笑之以爲狂人。獨韓愈○奮不顧流俗，犯笑侮，收召後學，作師說，
○因抗顏而爲師。世果羣怪聚罵，指目牽引，而增與爲言詞。愈以是得狂名，居長安，
○炊不暇熟，又挈挈④而東。如是者數矣。

○韓愈字退之。子厚同時人。

○師說韓愈所作。

○長安唐都城。今陝西長安縣。

○挈吃噎切，音

（ㄥ一廿）挈提攬也。挈挈爲提其行李而行之狀。

屈子○賦曰：『邑犬羣吠，吠所怪也。』僕往聞庸蜀○之南，恆雨，少日，日出，則犬吠。余以爲過言。前六七年，僕來南，二年冬，幸大雪，踰嶺，被南越中數州，數州之犬，皆蒼黃吠噬，狂走者累日，至無雪乃已。然後始信前所聞者。今韓愈既自以爲蜀之日，而吾子又欲使吾爲越之雪，不以病乎！非獨見病，亦以病吾子。然雪與

日豈有過哉！顧吠者犬耳。度今天下不吠者幾人，而誰敢銜^㊸怪於羣目，以召開取怒乎！

○屈子屈原也。

○庸蜀二古國名。庸，春秋時屬楚，後爲楚滅。蜀，今四川。

○銜音玄，去聲。（丁山弓）

自矜也。

僕自謫過以來，益少志慮，居南中九年，增脚氣病，漸不喜鬧，豈可使呶呶^㊹者早暮^㊺呌^㊻吾耳，騷吾心，則固僵仆煩憤^㊼，愈不可過矣。平居望外^㊽遭齒舌不^㊾少，獨欠爲人師耳。

○呶音鬧。（ㄋㄠ）呶呶喧囂也。

○呌音佛。（ㄈㄨ）逆也。呌吾耳，猶言逆吾耳也。

○憤音塊。去

聲。（ㄍㄨㄥ）心亂也。○望外猶言意外。

抑又聞之：古者重冠禮，○將以責成人之道，是聖人所尤用心者也。數百年來，人不復行。近有孫昌胤者，獨發憤行之；既成禮，明日造朝，至外廷，薦笏^㊿言於卿士曰：『某子冠畢。』應之者咸慙然。京兆尹鄭叔則怫然曳笏卻立，曰：『何預

我耶！』廷中皆大笑。天下不以非鄭尹，而快孫子，何哉，獨爲所不爲也。今之命師者大類此。

○古禮男子二十加冠，曰冠。

○笏，古者人臣朝見時所執，薦笏插笏於帶也。

吾子行厚而辭深，凡所作，皆恢恢然有古人形貌；雖僕敢爲師，亦何所增加也。

假而以僕年先吾子，聞道著書之日不後，誠欲往來言所聞，則僕固願悉陳中所得者。吾子苟自擇之，取某事，去某事，則可矣。若定是非以教吾子，僕材不足，而又畏前所陳者，其爲不敢也決矣。

吾子前所欲見吾文，旣悉以陳之。非以耀明于子，聊欲以觀子氣色，誠好惡何如也。今書來言者皆大過；吾子誠非佞譽誣諛之徒，直見愛甚，故然耳。

始吾幼且少，爲文章，以辭爲工。及長，乃知文者以明道，是固不苟爲炳炳烺烺，○務采色，夸○聲音，而以爲能也。凡吾所陳，皆自謂近道，而不知道之果近乎，

遠乎？吾子好道而可吾文，或者其於道不遠矣。故吾每爲文章，未嘗敢以輕心掉之，懼其剽^③而不留也；未嘗敢以怠心易之，懼其弛^④而不嚴也；未嘗敢以昏氣出之，懼其味沒而雜也；未嘗敢以矜氣作之，懼其偃蹇而驕也；抑之欲其奧^⑤，揚之欲其明，疎之欲其通，廉^⑥之欲其節，激而發之欲其清，固而存之欲其重。此吾所以羽翼^⑦夫道也。本之書以求其質，本之詩以求其恆，本之禮以求其宜，本之春秋以求其斷，本之易以求其動。此吾所以取道之原也。參之穀梁氏以厲其氣，參之孟荀以暢其支，參之莊老以肆其端，參之國語以博其趣，參之離騷以致其幽，參之太史以著其潔。此吾所以旁推交通而以爲之文也。

①炳炳烺烺光明也。

②夸同誇。

③剽剽掠之意。

④弛懈怠也。

⑤奧深也。

⑥廉有分辨也。

⑦羽翼輔佐也。

凡若此者，果是耶？非耶？有取乎？抑其無取乎？吾子幸觀焉，擇焉，有徐以告焉。苟亟來以廣是道，子不有得焉，則我得矣。又何以師云爾哉。取其實而去其名，無

柳宗元文 答韋中立論師道書

招越，蜀吠怪，而爲外廷所笑，則幸矣。宗元白。



中華民國十七年八月初版
中華民國三十六年二月四版

(34311)

學生國學叢書 柳宗元文一册

定價國幣貳元

印刷地點外另加運費

版 權 所 有
翻 印 必 究

選註者

胡懷琛

主編者

王雲五

發行人

朱經農
上海河南中路

印刷所

商務印書館

發行所

商務印書館
各地

國家圖書館



001707627

